

GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

SAINT-LÉONARD 849 900\$ VENDUTO
• Grande duplex 32 x 45. Stanze spaziose
• Vicino a trasporto pubblico, scuole e molto altro
• Ottima proprietà per una famiglia

SAINT-MICHEL 529 900\$ VENDUTO
• Casa a quattro livelli in quartiere molto ricercato
• 4 + 1 camera da letto. Ideale per una famiglia
• Vicino a tutte le comodità. Strada tranquilla.

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

inca Il Patronato della Cgil
Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Da oltre 30 anni al servizio della Comunità!

514 721.7373

1549 RUE JARRY EST, MONTRÉAL, QUÉBEC
Vera Rosati

PUBLICITÀ

PUBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino CANADISE
80 anni di storia

Anno LXXX N° 35 | Montréal, 15 SETTEMBRE 2021 1.00\$ + tx

CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD

SERVIZI PER:
Parodontologia
Chirurgia orale
Impianti dentali
Odontoiatria estetica
Ortodonzia minori

Dr. Antonio Mirarchi Dr. Marie-Claude Constance Dr. Genevieve Santi Dr. Giovanni F. D'Argenzio Dr. Sergio Egiziano

514 256-1999 5650, Jean-Talon Est, locale 200 (angolo Lacordaire)

PUBLICITÀ

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

OLIO D'OLIVA COLAVITA
8.99\$ 1 L /BOTTIGLIA

BISCOTTI ASSORTITI BALOCCO
2.99\$ /PACCO 700 GR

POMODORI SAN MARZANO
10.99\$ /CASSA

ACQUA FRIZZANTE MANGIATORELLA
12.99\$ /CASSA 12 X 750 ML

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 SETTEMBRE
6205 BOUL. COUTURE
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

COMUNITÀ A pagina 14

Casa d'Italia al fianco dei bambini con bisogni particolari
8.400\$ per il Centre of Dreams and Hopes

SERIE A A pagina 19

Milan, Napoli e Roma in vetta
L'Inter frena contro la Samp. Juve a -8

ELEZIONI FEDERALI 2021 A pagina 4 e 5

CHI SARÀ IL PROSSIMO PRIMO MINISTRO?
St-Léonard/St-Michel: intervista a LATTANZIO del PLC e IALENTI del PCC

Lunedì 20 settembre, più di 27 milioni di elettori sceglieranno 338 deputati

ROGUE 2021



Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

LA NUOVA ROGUE RIDISEGNATA È ARRIVATA AL CHOMEDEY NISSAN

Esclusivamente da H GREGOIRE NISSAN

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

NISSAN
Innovation that excites

PRIMO PIANO



Mostra di Venezia, Leone d'Oro alla francese Diwan

“L'événement” della regista francese **Audrey Diwan** (nella foto) ha vinto il Leone d'oro per il miglior film della 78ª edizione Mostra del Cinema di Venezia. Il Gran premio della giuria è andato a “È stata la mano di Dio” di **Paolo Sorrentino**, mentre il Leone d'argento per la miglior regia è stato vinto da **Jane Campion** per “The power of the dog”. La giuria, presieduta dal regista sudcoreano Bong Joon-ho, ha poi assegnato i premi per la migliore interpretazione femminile e maschile, la Coppa Volpi, a **Penelope Cruz** per “Madres Paralelas” e a **John Arcilla** per “On the Job: The Missing 8”.

Vent'anni fa il giorno che ha cambiato la storia

11 settembre: l'America si ferma e piange quasi 3 mila morti

Cerimonie solenni e commemorazioni. Il Presidente Biden nei luoghi simbolo degli attentati: "L'unità è la nostra forza". A Ground Zero anche Obama e Clinton. Il messaggio del capo dello stato italiano, Sergio Mattarella: "Italia vicina agli Stai Uniti"



NEWYORK - Alle 8.46 dell'11 settembre 2001 il volo American Airlines 11 diretto a Los Angeles si schianta contro la North Tower del World Trade. Vent'anni dopo si è tenuta a New York, a Ground Zero, la cerimonia per ricordare quel giorno terribile e le quasi tremila vittime. Causa Covid, la cerimonia è stata aperta solo ai parenti delle vittime. Presenti Joe e Jill Biden con Barack e Michelle Obama e Bill e Hillary Clinton, tutti con indosso la mascherina. Nel parterre anche l'ex Sindaco di New York Michael Bloomberg e la Speaker della Camera Nancy Pelosi.

I parenti hanno letto i nomi delle quasi 3.000 persone uccise. Sono stati osservati sei momenti di silenzio, corrispondenti ai momenti in cui le due torri del World Trade Center sono state colpite, e ai momenti in cui il Pentagono fu attaccato e il volo 93 è precipitato.

Bruce Springsteen è salito sul palco in abito scuro e con la chitarra dopo il secondo minuto di silenzio, tenuto per commemorare lo schianto del secondo aereo nelle Torre Sud. Il Boss ha cantato “I'll See in My Dreams”. Il presidente Biden e la First Lady hanno commemorato le vite perse recandosi in tutti gli altri siti degli attacchi: oltre New York City, anche Shanksville, Pennsylvania e al Pentagono.

Biden: "L'unità è la nostra più grande forza". Il Presidente **Joe Biden** ha deciso di non pronunciare un discorso durante le cerimonie, ma di affidare il suo pensiero a un videomessaggio registrato. La lezione principale dell'11 settembre è il valore dell'unità nazionale, ha detto Biden. “Abbiamo imparato che l'unità nazionale è l'unica cosa che non deve mai venire meno. L'unità è ciò che ci rende quello che siamo, l'America al

suo meglio. Per me questa è la lezione principale dell'11 settembre”. Ha precisato Biden: “Unità non vuol dire che dobbiamo pensarla allo stesso modo, ma che dobbiamo avere rispetto e fiducia l'uno verso l'altro e per questa nazione. Nei giorni successivi all'11 settembre, abbiamo visto gesti di eroismo ovunque, dove erano attesi e dove non lo erano. Abbiamo anche visto una cosa molto rara: un vero sentimento di unità nazionale. Per me, questa è la lezione centrale dell'11 settembre. Nei nostri momenti più vulnerabili, nelle spinte contrastanti di tutto ciò che ci rende umani, nella battaglia per l'anima dell'America, l'unità è la nostra più grande forza”.

Il messaggio di Mattarella: "Italia vicina agli Stai Uniti". “Desidero anzitutto esprimere la vicinanza del popolo italiano alle famiglie delle vittime di quel feroce attentato e a tutto il popolo degli Stati Uniti, nel segno della profonda e storica amicizia che lega i nostri due Paesi”. È quanto si legge nella dichiarazione del Presidente della Repubblica, **Sergio Mattarella**, in occasione del ventesimo anniversario degli attentati dell'11 settembre 2001. “Rivolgo – ha detto il capo dello Stato – un pensiero particolare ai connazionali e alle persone di origine italiana che persero la vita in quella dolorosa circostanza, vite spezzate da un fanatismo vile e cieco che colpì uomini e donne innocenti. Quella tragedia ci ha uniti nel segno del dolore. L'impegno dell'Italia non verrà mai meno, a partire dal contributo alla definizione di una cornice di sicurezza che sappia sconfiggere il terrorismo e i suoi inganni”.

L'OPINIONE



di **Claudio Antonelli**
onisip@hotmail.com

“Vaccinarsi è un atto d'amore”

Dopo aver udito Papa Francesco sentenziare: “Vaccinarsi è un atto d'amore” ho capito che era giunto il momento di scendere in campo. E dato che le vie del signore sono infinite, non escludo che il Santo Padre possa leggermi.

Nel nostro vocabolario non c'è una parola più abusata di “amore”, di cui ci si serve per designare sentimenti disparati. L'amore può essere filiale, può essere una profonda amicizia... In rari casi può essere rivolto all'intera umanità, ma più spesso è rivolto a noi stessi.

Gli antichi greci avevano almeno 6 termini per distinguere i vari tipi di “amore”. Noi invece ne abbiamo uno solo. E su tutte le connotazioni che presenta tale termine, quella legata alla sessualità e quindi all'egoismo – un egoismo a due – è la predominante.

Secondo il giornalista Massimo Fini: “L'amore è un disturbo psicosomatico creato dalla Natura per costringere a congiungersi due sessi altrimenti incompatibili”.

Ha molto amato, si tende a dire di un uomo che nel corso degli anni ha disseminato il suo seme con grande generosità a beneficio di un gran numero di partner. Una donna che abbia molto amato è una donna che ha avuto storie amorose con svariati uomini ai quali all'inizio aveva creduto, ma che poi l'hanno delusa. “Per amore ho rischiato la vita” ha sentenziato Anna-paola Xodo, avvelenata dalla protesi al seno e che racconta la sua storia in un libro – “L'amore perfetto” il cui tema centrale è “la trasformazione fisica per ‘amore’, la chirurgia plastica inseguita come soluzione al sentirsi inadeguata al fianco dell'uomo dei suoi sogni”. Insomma, si cerca il principe azzurro e si ricorre alla chirurgia e al silicone per rendere più appetitosi per lui seno e chiappe. Un magnifico esempio anche questo di “amore” anzi “ammore”.

Uno che amò molto fu il romanziere Georges Simenon, che abitualmente aveva in casa due partner femminili, sempre disponibili, e che

fuori casa “conobbe” in senso biblico qualche migliaio di donne. Questo esperto dell'amore scrisse: “In tutti i miei romanzi credo che non ho mai parlato d'amore altrimenti che come un incidente, ossia una malattia, io credo quasi una malattia vergognosa, in ogni modo qualche cosa che non poteva che diminuire l'uomo togliendogli il controllo su se stesso.” E ancora: “Considero la passione, come d'altronde gli psichiatri e i medici, come una malattia.” Neppure G. Prezzolini ebbe un'idea molto alta dell'“amore”. Scrisse: “L'amore fra i sessi è, fra tutte le passioni, la più egoistica, la meno sociale di tutti. Non vi è un ostacolo morale, non vi è ritengo di pudore, non vi è preoccupazione del bene comune, non vi è devozione di patria o interesse di stato che non possa essere sorpassato dalla passione amorosa. Non vi è piccolo mondo più chiuso ed esclusivo di quello di due che si amano.” Il sociologo Alberoni: “Nel libro Innamoramento e amore ho definito l'innamoramento come lo stato nascente di un movimento collettivo formato da due persone.” Ma – aggiungo io – l'affinità con gli anni diminuisce, e il collettivo si allarga...

Oso dire che la prova di un sentimento normale di “amore” verso la società consiste nell'accettare i principi del vivere civile. Facendo il proprio dovere di padre, di marito, di amico, di connazionale, di cittadino, di lavoratore, si dimostra un sentimento di “amore” o almeno di rispetto per gli altri, anche verso quelli che non si conoscono.

Nello Stivale molti si proclamano amanti dell'umanità intera, del diverso, dello straniero. Questi italiani, gran moralisti predicatori, sono però in perenne conflitto tra loro; tra vicini di casa, tra condomini, tra parenti, tra avversari di squadra di calcio, di setta, di parrocchia, di campanile, di clan... Sono campioni di odi civili. Ma dicono di provare amore per il diverso, per lo straniero, per l'umanità intera. Purché questa resti lontana...

Per la vostra assicurazione auto, casa e il vostro edificio commerciale

David Nardi
Agente assicurativo ramo danni*
514 430-4343
assurancesdavidnardi.com

LaCapitale
Assurance et services financiers

* Affiliato a La Capitale assurances générales inc. agenzia di assicurazioni ramo danni.

MICHELANGELO VACCARO INC.
Société par actions d'un courtier immobilier

Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!
514-554-2987

Ufficio: 514 329-0000
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière, Franchise indépendante et autonome de RE/MAX Québec Inc.

MARC TANGUAY
Député de LaFontaine

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Bureau de circonscription
9094, boulevard Maurice-Duplessis
Montréal (Québec) H1E 7C2
Tél. 514 648-1007
Télé. 514 648-4559
marc.tanguay-laf@assnat.qc.ca

CENTRO  CENTRE
**LEONARDO
DA VINCI**

Grazie!

Giuseppe (Joe) Borsellino
1941 - 2021

ELEZIONI FEDERALI 2021



Saint-Léonard — Saint-Michel

PER I LIBERALI C'È PATRICIA LATTANZIO

“Portiamo al governo tutti i nostri valori”

MONTRÉAL - Dopo un primo mandato di 2 anni, **Patricia Lattanzio**, Italo-Canadese di origini abruzzesi, è fiduciosa sulla sua riconferma nella contea di Saint-Léonard—Saint-Michel, anche alla luce di quanto fatto dal governo liberale per sostenere i cittadini nella lunga e complessa battaglia contro il Covid-19. Sulla pertinenza della elezioni durante la quarta ondata, la parlamentare non si scompone: "Guardando al passato — ci ha spiegato per telefono — un governo minoritario è sempre durato circa 2 anni. Il nostro leader Trudeau ha spiegato bene il motivo di



vatori, in particolare, non vogliono deludere la lobby delle armi e sulla questione O'Tool non si è dimostrato chiaro e trasparente. E poi vogliamo costruire un nuovo sistema di assistenza sanitaria pubblica, un altro tema che ci distingue chiaramente dai Conservatori, che invece puntano sulle privatizzazioni. Noi crediamo nel sistema sanitario pubblico, universale, con investimenti per potenziare il numero di medici e infermieri. Sulle residenze per anziani, infine, vogliamo aumentare il numero di operatori, migliorandone i salari; puntiamo a raddoppiare il credito d'imposta

per gli anziani che scelgono di rimanere più a lungo nelle loro abitazioni, e ad incrementare i posti-letto nelle strutture per le cure a lunga degenza". Gli anziani con più di 75 anni hanno già ricevuto 500 \$. E gli altri? "Tutti gli anziani over 65 che continuano a lavorare, potranno beneficiare di un credito d'imposta pari a 1.650\$. Ed aumenteremo la pensione (Sécurité de la vieillesse) del 10%, in maniera permanente, per tutti i pensionati nati prima del 30 giugno 1947". Come attirare le giovani famiglie nel suo distretto? "Sull'acquisto della prima casa, il programma liberale è molto ambizioso e propone nuove agevolazioni per combattere gli affitti alti e l'aumento del costo della vita, facendo così progredire la classe media». Gli Italo-Canadesi sono storicamente liberali. "Ogni elezione è unica e non prenderò mai per scontato la loro fiducia. Allo stesso tempo, so bene che il Partito Liberale è l'unico che condivide i nostri valori. Sono stati i Liberali ad offrire le scuse ufficiali in Parlamento agli Italo-Canadesi per l'Internamento durante la Seconda Guerra Mondiale. Gli italiani sanno quale governo e quali programmi riflettono i loro valori". (V.G.)

per gli anziani che scelgono di rimanere più a lungo nelle loro abitazioni, e ad incrementare i posti-letto nelle strutture per le cure a lunga degenza". Gli anziani con più di 75 anni hanno già ricevuto 500 \$. E gli altri? "Tutti gli anziani over 65 che continuano a lavorare, potranno beneficiare di un credito d'imposta pari a 1.650\$. Ed aumenteremo la pensione (Sécurité de la vieillesse) del 10%, in maniera permanente, per tutti i pensionati nati prima del 30 giugno 1947". Come attirare le giovani famiglie nel suo distretto? "Sull'acquisto della prima casa, il programma liberale è molto ambizioso e propone nuove agevolazioni per combattere gli affitti alti e l'aumento del costo della vita, facendo così progredire la classe media». Gli Italo-Canadesi sono storicamente liberali. "Ogni elezione è unica e non prenderò mai per scontato la loro fiducia. Allo stesso tempo, so bene che il Partito Liberale è l'unico che condivide i nostri valori. Sono stati i Liberali ad offrire le scuse ufficiali in Parlamento agli Italo-Canadesi per l'Internamento durante la Seconda Guerra Mondiale. Gli italiani sanno quale governo e quali programmi riflettono i loro valori". (V.G.)

PER I CONSERVATORI C'È LOUIS IALENTI

“Pronto ad occuparmi dei bisogni della gente”

MONTRÉAL - Originario di Campobasso, **Louis Ialenti** è il candidato del Partito Conservatore del Canada nella circoscrizione di Saint-Léonard—Saint-Michel. Nato a Saint-Léonard, cresciuto nei quartieri di RDP e Montréal-Nord, ha studiato Business Administration all'Università di Bishop's, vicino a Sherbrooke. È qui che ha scoperto la passione per la politica: nell'ultimo anno di corso, infatti, è diventato presidente dell'Unione degli studenti ed è entrato a far parte della Canadian Alliance of Student Associations (CASA), battendosi per le sovvenzioni del governo federale per l'accesso agli studi. Poi la scelta di trasferirsi in Australia, dove in 10 anni ha conseguito un master in Commercio Internazionale, si è iscritto in Giurisprudenza diventando avvocato, per poi fondare la sua azienda, The Cloakroom, che realizza abiti per uomo su misura. Azienda che, da Brisbane, Louis ha poi esportato a Melbourne, Tokyo, Singapore e Montréal. Avvocato di formazione, oggi Louis è un business man, sempre alla ricerca di nuove sfide. Di qui il salto in politica, per cercare di rispondere alle grandi questioni sociali, in rappresentanza dei suoi concittadini. Tornato a Montréal due anni e mezzo fa, si è avvicinato al Partito Liberale, rimanendone deluso ("Hanno un programma a cui devi adeguarti"). I Conservatori di O'Toole, invece, lo hanno convinto: "Dalle posizioni di destra — ci ha detto per telefono — si sono avvicinati al centro e ascoltano tutti, consapevoli che ogni circoscrizione è diversa dalle altre. Ed io voglio occuparmi delle esigenze e dei bisogni di Saint-Léonard—Saint-Michel". "I cittadini canadesi — ha poi aggiunto — sono in maggioranza di centro-sinistra, ma essere Conservatori in Canada non è come essere Re-



pubblicani in America. Io sono di centro e guardo ai problemi della gente, uno per uno". Una destra sociale al servizio dei cittadini, dove il privato concorre al benessere pubblico. Ma quali sono le priorità per il distretto? "Un governo liberale cancellerebbe l'esenzione delle imposte sul profitto derivante dalla vendita della prima casa. A Saint-Léonard molti italiani hanno acquistato un duplex o un triplex, investendo i risparmi di una vita: dopo aver pagato le tasse per 30 anni sul mutuo, perchè devono versare altri soldi allo Stato? Sulle sparatorie, il governo

federale deve essere più duro sull'acquisto e sul possesso delle armi, attuando politiche dissuasive sul loro uso. Un approccio del genere cambierebbe all'istante la situazione a St-Léonard e St-Michel. Questa è la mia posizione, a prescindere da quella del partito e di O'Toole. Infine, proporrei una riforma del sistema pensionistico canadese, ispirandomi al modello australiano: qui il governo obbliga i datori di lavoro a contribuire con almeno il 9% del salario lordo ad un fondo-pensione a scelta del dipendente. Un fondo privato che, se da una parte si traduce immediatamente in investimenti per importanti progetti pubblici, dopo 40 anni costituisce una formidabile sicurezza per la vecchiaia. La gente lavorerebbe più spensierata, senza lo stress di pensare a cosa succederà quando avranno 65 anni". Gli Italiani sono tradizionalmente liberali. "Ma è lo stesso partito liberale che sta facendo ricredere la gente, che non può non ammettere che questo non è più lo stesso partito di Jean Chrétien, visto come spendiamo soldi e aumentiamo le tasse. Gli italiani stanno capendo che questo partito non rappresenta più la soluzione migliore dopo tutti i sacrifici di una vita". (V.G.)

I principali candidati in alcuni quartieri "italiani" di Montréal e Laval

Distretti elettorali	Liberal	Conservative	BQ	NDP	Green	PPC
AHUNTSIC-CARTIERVILLE	Mélanie Joly	Steven Duarte	Anna Simonyan	Ghada Chaabi	Luc Joli-Coeur	Manon Chevalier
ALFRED-PELLAN	Angelo Iacono	Angiolino D'Anello	Isabel Dion	Cindy Mercer	Pierre-Alexandre Corneillet	
BOURASSA	Emmanuel Dubourg	Ilyasa Sykes	Ardo Dia	Nicholas Ponari	Nathe Perrone	Michel Lavoie
PAPINEAU	Justin Trudeau	Julio Rivera	Nabila Ben Youssef	Christine Paré	Alain Lepine	Christian Boutin
ST-LÉONARD-ST-MICHEL	Patricia Lattanzio	Louis Ialenti	Laurence Massey	Alicia Di Tullio		Daniele Ritacca
HONORÉ-MERCIER	Pablo Rodriguez	Guy Croteau	Charlotte Lévesque-Marin	Paulina Ayala	Bianca Deltorto-Russell	Lucilia Miranda

Distretti elettorali	Liberal	Conservative	BQ	NDP	Green	PPC
ROSEMONT—LA PETITE-PATRIE	Nancy Drolet	Surelys Perez Hernandez	Shophika Vaithyanathasarma	Alexandre Boulterice	Franco Fiori	
DORVAL—LACHINE—LASALLE	Anju Dhillon	Jude Bazalais	Cloé Rose Jenneau	Fabiola Ngamaleu Teumeni	Laura Mariani	Michael Patterson
LAC-SAINT-LOUIS	Francis Scarpaleggia	Ann Francis	Rémi Lebeuf	Jonathan Gray	Milan Kona-Mancini	Afia Lassy
LASALLE—ÉMARD—VERDUN	David Lametti	Janina Moran	Raphaël Guérard	Jason De Lierre	Sarah Carter	Michel Walsh
NDG—WESTMOUNT	Marc Garneau	Mathew Kaminski	Jordan Craig Larouche	Emma Elbourne-Weinstock	Sam Fairbrother	David Freiheit
SAINT-LAURENT	Emmanuella Lambropoulos	Richard Serour	Florence Racicot	Nathan Devereaux		Gregory Yablunovsky

Chi sarà il prossimo Primo Ministro?



Lunedì 20 settembre, più di 27 milioni di elettori sceglieranno 338 deputati. Nell'ultimo dibattito in inglese, bufera sulla moderatrice che ha parlato di leggi "discriminatorie" in Québec. In base agli ultimi sondaggi, i liberali sono in ripresa, ma la maggioranza resta lontana

OTTAWA – Restano ancora pochi giorni di campagna elettorale: lunedì 20 settembre, gli elettori canadesi che non hanno già votato in anticipo (da venerdì 10 a lunedì 13) si recheranno alle urne per decidere chi guiderà il Paese degli Aceri nei prossimi anni. In occasione dell'ultimo dibattito in inglese, i leader dell'opposizione hanno ancora una volta attaccato il Premier Justin Trudeau sulla pertinenza delle elezioni, alla luce della crisi in Afghanistan e della quarta ondata della pandemia. In particolare, il leader del Partito Conservatore Erin O'Toole è apparso più sciolto e spigliato, libero com'era di esprimersi nella madrelingua. Justin Trudeau ha ancora una volta difeso con forza e convinzione la sua scelta, riaffermando la necessità che i cittadini approvino proposte mai trattate durante la campagna elettorale del 2019. Ma il terzo dibattito ha fatto discutere soprattutto per la domanda che la moderatrice Shachi Kurl, presidente dell'istituto di statistica Angus Reid, ha rivolto a Yves-François Blanchet, leader del Bloc québécois, sulla natura "discriminatoria" delle leggi quebecchesi numero 21 (sulla laicità dello Stato) e numero 96 (sulla protezione della lingua francese) approvate dall'Assemblea Nazionale su impulso del governo cachista. Aperti cielo! Blanchet ha respinto con forza l'accusa, affermando che le due leggi "sono state democraticamente approvate" e "riflettono i valori della nazione quebecchese". Successivamente, anche gli altri leader hanno fatto quadrato intorno al Québec, dichiarando all'unanimità che "il Québec non è razzista". Ma la reazione più severa e stizzita è arrivata da Primo Ministro del Québec, François Legault, che si è ispirato ad una famosa

dichiarazione di Robert Bourassa (suo predecessore) dopo il fallimento dell'accordo di Meech Lake, per inviare un messaggio esemplare al resto del Canada. "Qualsiasi cosa dicano, qualsiasi cosa facciano a Ottawa, il Québec è una nazione libera di proteggere la sua lingua, i suoi valori, i suoi poteri", ha tuonato il leader della CAQ. In base agli ultimissimi sondaggi (Nanos Research, Mainstreet Research ed Abacus data), i liberali appaiono in leggera ripresa (soprattutto in Ontario e in Québec), ma non abbastanza per conquistare la maggioranza in Parlamento. Tanto che, al 12 settembre, il sito specializzato **338Canada.com**, che fa una media ponderata di tutti i sondaggi, fotografa così le forze in campo: il 32,2% per i Conservatori (129 seggi), il 31,9% per i Liberali (145), il 18,8% per i Neodemocratici (32), il 6,7% per il Bloc Québécois (30), il 6,2% per il Partito Popolare (0,3) ed il 3,2% per i Verdi (1,9). Saranno le elezioni numero 44 della storia federale canadese e serviranno ad eleggere il Primo Ministro numero 24. Più di 27milioni gli elettori, di cui oltre 6,5 nella provincia del Québec, che dovranno scegliere i deputati in 338 circoscrizioni elettorali. I seggi del Parlamento uscente sono così distribuiti: Liberali 155, Conservatori 119, Bloc Québécois 32, NDP 24, Indipendenti 5, Partito dei Verdi 2. Un partito deve aggiudicarsi almeno 170 seggi, per un governo di maggioranza. I parlamentari, che senza altre elezioni anticipate resteranno in carica 4 anni, sono eletti con un sistema maggioritario secco: il candidato che ottiene il maggior numero di voti, in ogni distretto elettorale, si aggiudica il seggio. Alle ultime elezioni del 21 ottobre 2019, l'affluenza definitiva è stata del 67%. (V.G.)

NOVITÀ IN QUÉBEC DAL 15 OTTOBRE Obbligo vaccinale per gli operatori sanitari

QUÉBEC - A partire dal prossimo 15 ottobre, tutti gli operatori dei servizi sanitari e sociali dovranno essere vaccinati, sia nel settore pubblico che in quello privato: lo ha annunciato il governo la settimana scorsa. Il Premier **François Legault** ha aggiunto che bisognerà "imparare a convivere con il virus" ed accettare, quindi, che alcune persone più fragili possano essere ricoverate. "Non possiamo accettare che questi lavoratori mettano a rischio le persone più vulnerabili", gli ha fatto eco il Ministro della Salute **Christian Dubé**. I dipendenti non vaccinati verranno messi in aspettativa, senza stipendio. Pugno duro del governo, dunque. Sempre dal 15 settembre, anche i visitatori e gli accompagnatori aiutanti dovranno essere in possesso del passaporto vaccinale. Attualmente, l'88% dei Quebecchesi di età pari o superiore a 12 anni ha ricevuto la prima dose del vaccino e l'82% ha ricevuto anche la seconda dose. Il Québec punta ad una copertura del 90% entro la fine di settembre. Dal 15 settembre, invece, è tolleranza zero verso i cittadini ed i commercianti riluttanti che non si sono ancora adeguati al passaporto vaccinale. Dopo un periodo di grazia durato due settimane, il green pass sarà obbligatorio per diverse attività non essenziali. Ai trasgressori saranno comminate multe da 1.000 a 6.000 \$. (V.G.)



"The Conservative Party I lead will develop a private sector driven and small business driven growth strategy that will create jobs and opportunity and put our social safety net back on a secure footing."

– Erin O'Toole

"Sono il capo del Partito Conservatore e vorrei sviluppare una strategia di crescita spinta dal settore privato e dalle piccole imprese che creerà dei posti di lavoro e delle opportunità e che metterà la nostra rete di previdenza su basi solide"

– Erin O'Toole



SECURE THE FUTURE
VOTE CONSERVATIVE 

Erin O'Toole
Leader of Canada's Conservatives

READ THE PLAN AT:
conservative.ca/plan



Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaper

Editore - Direttore Generale/
Éditeur - Directeur Général:
Sen. Basilio Giordano
bgjordano@cittadino.ca

Direttore / Directeur:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione / Rédaction:
Claudio Antonelli
Giulia Verticchio

Redazione italiana / Rédaction italienne:
Agostino Giordano
jetarbrsh@libero.it

Amministrazione / Administration:
Nina Mormina
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicités:
Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /
Infographie et mise en page:
Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio
Gianni Fiasche • Pietro Lucca
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Financed by the Government of Canada
Funded by the Government of Canada
Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée



TIRATURA:
15 000 copie stampate

Publications enregistrement # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

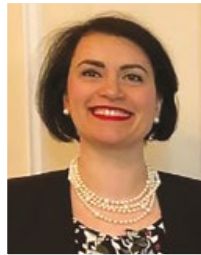
Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

514.253.2332

Fax. 514.253.6574
journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Silvia Costantini
Consule Generale
d'Italia a Montréal



Consolato Generale d'Italia
Montréal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

Come si ottiene una dichiarazione di accompagnamento?

Questa settimana analizziamo cosa occorre fare nell'eventualità in cui un/a minore di quattordici anni, provvisto/a di passaporto italiano, debba viaggiare fuori dal Paese di residenza da solo/a o con persone diverse dai genitori o affidato/a ad una linea aerea.

Cosa prevede la norma?

L'art. 14, comma 2, della novata legge n. 1185/1967 "Norme sui passaporti", prevede: «Per i minori di età inferiore agli anni quattordici, l'uso del passaporto è subordinato alla condizione che viaggino in compagnia di uno dei genitori o di chi ne fa le veci, oppure che venga menzionato sul passaporto, o su una dichiarazione rilasciata da chi può dare l'assenso o l'autorizzazione ai sensi dell'articolo 3, lettera a), il nome della persona, dell'ente o della compagnia di trasporto a cui i minori medesimi sono affidati».

Il/La concittadino/a minore di 14 anni può quindi viaggiare fuori dal Paese di residenza senza essere accompagnato/a dal/i genitore/i o da chi esercita la responsabilità tutoria, purché sul suo passaporto o su apposita dichiarazione a parte - detta "dichiarazione di accompagnamento" - venga riportato il nome della persona, dell'ente o della compagnia di trasporto a cui detto/a minore è affidato/a.

Quali sono gli elementi che la dichiarazione di accompagnamento deve contenere?

La dichiarazione di accompagnamento riguarda un solo viaggio (da intendersi come andata e/o ritorno) dal Paese di residenza del/la minore a e/o da una destinazione determinata. Va quindi rinnovata ogni volta che il/la minore di quattordici anni oltrepassa i confini del Paese di residenza senza essere accompagnato/a dal/i genitore/i o da chi ne fa le veci. Di norma, la dichiarazione non può eccedere il termine massimo di sei mesi. Entro tale periodo devono essere ricomprese la data di partenza e di rientro. In ogni caso, la validità della dichiarazione non può mai superare la data di scadenza del passaporto del/la minore.

Nella dichiarazione di accompagnamento, chi esercita la responsabilità genitoriale o tutoria può indicare fino a un massimo di due accompagnatori, che saranno alternativi fra di loro. Nel caso in cui il/la minore sia affidato/a ad un ente o ad una compagnia di trasporto, occorre previamente verificare che il vettore accetti che il/la minore sia ad esso affidato/a, ancor prima di acquistare il biglietto.

Chi rilascia la dichiarazione di accompagnamento?

La legge in parola prevede, all'art. 14 comma 3, che "La sottoscrizione di tale dichiarazione deve essere vistata da una autorità competente al rilascio del passaporto". Per i/le minori residenti in questa circoscrizione territoriale (Québec, Province Atlantiche e Nunavut) la dichiarazione di accompagnamento - o l'apposizione della menzione di chi l'accompagna sul passaporto del/la minore - viene rilasciata dal Consolato Generale, su espressa domanda dei genitori o di chi ne esercita la potestà.

Come si richiede la dichiarazione di accompagnamento?

Scrivendo una e-mail a montreal.passaporti@esteri.it. Occorrerà allegare: 1) copia dei passaporti di entrambi i genitori, dove compaiono i loro dati personali, la loro firma e l'Autorità di rilascio; 2) copia del passaporto del/la minore; 3) copia del passaporto della/e persone che l'accompagna/no; 4) eventualmente indicazione dei dati della compagnia aerea e dei voli.

Cosa occorre sapere in merito alla firma per assenso dei genitori?

Analogamente a quanto abbiamo visto succedere - in linea generale - in materia di passaporti, la normativa italiana prevede che entrambi i genitori provvedano alla firma, per assenso, anche della dichiarazione di accompagnamento. Dobbiamo distinguere due casi. Se entrambi i genitori sono cittadini italiani o dell'Unione Europea (UE) possono firmare contestualmente, per assenso, la dichiarazione. Se uno dei due genitori è cittadino/a extra-UE deve apporre la sua firma per assenso di persona: in Consolato Generale, se qui residente. Per farlo dovrà previamente fissare un appuntamento tramite il portale di prenotazione: Prenot@mi (<https://prenotami.esteri.it/>) → Prenota il Servizio → Passaporto. Altrimenti potrà firmare presso la Questura o il Commissariato competente, se risiede in Italia oppure presso il competente Ufficio consolare, se risiede in un'altra circoscrizione territoriale qui in Canada o in un altro Paese.

Quanto costa la dichiarazione di accompagnamento?

La dichiarazione di accompagnamento è gratuita.

Vi aspetto al prossimo approfondimento.

La vostra Consule Generale, Silvia Costantini

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri  *Donatelli*
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télé.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net



Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di **Me Aldo M. Cocciardi**
Notai in pensione

514 253-9833

gdecobellis@notarius.net

**Viglione, Mazzanti,
Decobellis**
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1 **514 259-7090**

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccio.raffaele@gmail.com
416 878-6181

MSBA AVOCATS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Ali T. Argun, B.A., B.C.L., L.L.B.
Me Brigitte Lacroix, L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.
Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.

5450 Jarry Est (2^{ème} étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

ITALIA

Lavoro: nel 2° trimestre 2021 aumentano gli occupati (+1,5%)

Arrivano alcuni segnali positivi dal mondo del lavoro in Italia. Nel secondo trimestre 2021 si registra un aumento di 338 mila occupati (+1,5%) rispetto al trimestre precedente e una crescita di 523 mila unità sullo stesso periodo del 2020. Lo rivela l'Istat, i cui dati indicano che la crescita congiunturale è legata soprattutto alla crescita dei dipendenti a termine (+226.000, +8,3%) a fronte di una crescita di 80 mila unità a tempo indeterminato (+0,5%) e di 33 mila indipendenti (+0,7%). Il tasso di occupazione nel secondo trimestre sale inoltre al 58% (vale a dire +1 punto sul primo trimestre).

Lotta al Covid-19

Dal 20 settembre terza dose di vaccino per le categorie a rischio

È quanto deciso lunedì nel corso di una riunione alla quale hanno partecipato il Ministro della Salute Speranza ed il Commissario straordinario all'emergenza sanitaria Figliuolo

ROMA - A partire da lunedì 20 settembre sarà somministrata la terza dose di vaccino anti-Covid ai soggetti immunocompromessi. È quanto deciso lunedì nel corso di una riunione alla quale hanno partecipato il ministro della Salute **Roberto Speranza** e il Commissario straordinario all'emergenza sanitaria **Francesco Figliuolo**. Al centro dell'incontro, dopo il parere favorevole espresso dalla Cts dell'Aifa e dal Comitato tecnico scientifico del Governo, c'è stata proprio la somministrazione di dosi "booster" a quelle categorie maggiormente esposte o a maggior rischio di malattia grave. Come sottolineato in una nota della struttura commissariale, è già in corso tra il Ministero della Salute e i tecnici delle Regioni, un confronto per "la puntuale definizione della

popolazione target", all'esito del quale verranno aggiornati i sistemi informativi per l'avvio delle somministrazioni in tutto il Paese. Per consentire l'inoculazione della terza dose, sottolinea ancora la struttura di Figliuolo, verranno messe a disposizione ulteriori dosi di vaccino a mRNA Pfizer e Moderna.

Terza dose per circa 3 milioni immunocompromessi. Sono circa tre milioni, secondo quanto appreso dall'Ansa, gli italiani immunocompromessi ai quali per primi verrà somministrata la terza dose di vaccino anti-Covid. Tra questi rientrano i pazienti trapiantati, oncologici e con patologie autoimmuni. Come spiegato negli scorsi giorni dal ministro della Salute Roberto Speranza,



subito dopo si procederà con gli altri soggetti fragili, gli ospiti delle Rsa e gli ultraottantenni. Nel suo parere, il Comitato tecnico scientifico ha sottolineato che è "raccomandabile" la terza dose "nei soggetti trapiantati, e, più in generale, in quelle categorie di soggetti connotati da significativa alterazione della funzionalità del sistema immunitario per cause legate alla patologia di base (es. immunodeficienza

comune variabile) o a trattamenti farmacologici determinanti marcata compromissione della risposta immunitaria". **Vaccino, 40 milioni di italiani hanno completato il ciclo.** Sono oltre 40 milioni le persone che in Italia hanno completato il ciclo vaccinale, pari al 74,07% della popolazione over 12. Il totale delle dosi somministrate dall'inizio della campagna vaccinale è di 81.017.649.

Dal 1998
MARIO CONTE
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE?
CONTATTATEMI!**

Esperienza = Risultati

RE/MAX ALLIANCE INC. Agence Immobilière
Uff: 514 329-0000
4865 Jarry Est. Montréal, Qc H1R 1Y1

www.marioconte.com **514 894-9400**

Services immobiliers
TRIANGLE
Agence Immobilière

LOUER - RENTAL
ADMINISTRER - MANAGER
VENDRE - SALE

PROPRIETARI

Per affittare in TUTTA SICUREZZA ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che soddisfano i vostri criteri di selezione

NON aspettate, CHIAMATE:

JOSEPH SABATINI
514-376-6886

MAGLIONI AUTUNNALI DA DONNA
APPENA ARRIVATI!

Tutte le taglie
DIVERSI STILI

CIABATTE DA DONNA E UOMO

Tutte le taglie **IN OFFERTA!**



TOVAGLIE DA TAVOLA
Diversi stili e grandezze

SPREMIPOMODORO ELETTRICO O MANUALE
DIVERSE MISURE

Attrezzi & accessori

TORCHIETTO PER MELANZANE
DIVERSE MISURE

AFFETTATRICE MANUALE PER CASA

Prezzi al negozio.
IN OFFERTA!

Boutique
PINA SACCO
UN SOLO INDIRIZZO

4589 rue Jarry Est, St-Léonard
514 322-7010

Dal lunedì al sabato 9 - 17
CHIUSO LA DOMENICA

ITALIANI NEL MONDO

Gli elettori devono registrarsi entro il 3 novembre 2021

Rinnovo dei Comites: si vota il 3 dicembre

ROMA - Saranno 120 i Comites che verranno eletti il prossimo 3 dicembre; di questi, 107 saranno rinnovati (tra qui quello di Montréal) e 13 eletti per la prima volta. Il 3 settembre scorso, ogni sede consolare dove è istituito uno o più Comites ha emanato il decreto di indizione delle elezioni.

Con decreto consolare n.6 della Console Generale **Silvia Costantini** sono state indette le elezioni per l'istituzione e il rinnovo del Comitato degli Italiani all'Estero di Montréal (Com. It. Es). La data delle elezioni è fissata al 3 dicembre 2021. Tale data corrisponde all'ultimo giorno utile per far pervenire al Consolato Generale la busta contenente la propria scheda elettorale votata.

Per partecipare al voto occorre iscriversi nell'elenco degli elettori/elettrici del Consolato Generale d'Italia a Montréal facendo pervenire apposita domanda entro e non oltre il 3 novembre 2021.

Il Comitato da eleggere sarà composto di 12 membri, sulla base della consistenza della collettività residente. Con il decreto si istituisce anche l'Ufficio elettorale adibito alle operazioni elettorali, oltre a convocare la prima seduta dei nuovi eletti, indicativamente una settimana dopo il voto. Il testo del decreto si può trovare nella sezione "Albo Consolare" del sito web del Consolato Generale d'Italia a Montréal.

Inizia, dunque, ufficialmente il cammino che porterà i connazionali a rinnovare i Comites in carica dal 2015: le elezioni, come noto, erano previste lo scorso anno – alla scadenza naturale del mandato – ma sono state rinviate a causa del Covid.

Per votare, i connazionali in possesso dei requisiti di legge per l'elettorato attivo (residenti all'estero e iscritti all'AIRE nella circoscrizione consolare da almeno 6 mesi rispetto alla

data delle elezioni) dovranno iscriversi nel registro degli elettori ENTRO E NON OLTRE IL 3 NOVEMBRE 2021. Ci si iscrive inviando domanda al proprio Ufficio consolare di riferimento (via posta ordinaria, posta elettronica, Posta Elettronica Certificata), oppure recandosi di persona in consolato o attraverso l'applicativo informatico Fast-It. <https://serviziconsolari.esteri.it/ScoFE/index.sco>. La procedura sul portale Fast-It è interamente guidata e tutta digitale, per una massima rapidità e sicurezza.

In alternativa il cittadino potrà far pervenire il modulo di iscrizione nell'elenco elettorale per le elezioni dei Com. It. Es. in uno dei seguenti modi:

- inviandolo per posta elettronica ordinaria (e-mail) all'indirizzo montreal.elettorale@esteri.it oppure per posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo con.montreal@cert.esteri.it, insieme a copia del documento d'identità comprensivo della firma del titolare;

- inviandolo per posta cartacea insieme alla fotocopia di un documento di identità comprensivo della firma del titolare;
- consegnandolo di persona, munito di un documento di identità comprensivo della firma del titolare e previo appuntamento da concordare scrivendo a montreal.elettorale@esteri.it.

Il Comites di Montréal in carica è formato dai seguenti connazionali: **Giovanna Giordano (presidente), Giovanni Rapanà, Maria Ciccone, Marco Luciani Castiglia, Tony Vespa, Angela Di Benedetto, Paola Miserendino, Giuseppe Priolo, Renzo Orsi, Ettore Marcon, Maria Gaeta Montebrown e Donato Caivano.**

In 9 sedi-pilota (Berlino, Houston, Johannesburg, Londra, L'Aja, Marsiglia, Monaco di Baviera, San Paolo e Tel

Aviv) sarà sperimentato anche il voto elettronico. Dunque, i connazionali che si iscriveranno con Fast It, oltre a ricevere il plico elettorale al proprio domicilio, saranno automaticamente abilitati alla piattaforma di voto elettronico e potranno partecipare alla sperimentazione del voto in via digitale.

Il voto elettronico non sostituisce quello postale, che sarà l'unico giuridicamente valido. Come ricordato dalla Farnesina, le elezioni dei Comites "rappresentano un esercizio fondamentale per la valorizzazione delle nostre numerose comunità italiane all'estero, attraverso informazioni utili all'integrazione, seminari, incontri e conferenze (anche relative a tematiche giuridiche e pensionistiche), corsi di lingua o di formazione professionale, iniziative culturali. La Farnesina invita dunque tutti i connazionali all'estero a iscriversi in al voto, per contribuire attivamente a sostenere la propria collettività italiana di riferimento".

MENO FIRME PER LA PRESENTAZIONE DELLE LISTE. "Alcuni giorni fa è arrivato il decreto con il quale il governo ha indetto le elezioni per il rinnovo dei Comites per il 3 dicembre, credo che ci debba essere lo sforzo di tutti – a partire anche dalle attuali rappresentanze – per favorire al massimo la partecipazione". Così a 9 colonne la Senatrice di Italia Viva **Laura Garavini**, in merito al rinnovo dei Comites (Comitati degli italiani all'estero). Sulla vicenda nelle scorse settimane è stata espressa forte preoccupazione da parte del Cgie (Consiglio generale degli italiani all'estero) in relazione soprattutto al rischio che il Covid possa sfavorire la partecipazione, chiedendo il rinvio del voto. Garavini, eletta in Europa, sottolinea invece: "La buona notizia è che il governo ha accettato la proposta, partita anche da noi di Italia Viva, per cui sarà sufficiente metà del numero delle firme per poter presentare delle liste e queste firme non dovranno neanche essere autenticate in Consolato. Ciò agevola moltissimo la partecipazione, sburocratizza la presentazione delle liste e quindi mi auguro che tanti giovani, tante donne, tanti esponenti della società civile possano approfittare di queste facilitazioni e si candidino".



Dr. Bruno L. De Minico
Dr. Michael De Minico
CHIRURGI DENTISTI

URGENZE
Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher)
Saint-Léonard, Québec **514 376-4482**

Alati A

Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

Vito & Giacinto
Courtier Immobilier

GENTILE
PREVENTIVO GRATUITO

514 825.1720
vito.gentile@hotmail.com

RE/MAX
RE/MAX L'ESPACE
Agence immobilière

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

514 816.7270
giacinto.gentile@gmail.com

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito

L'option

Services:

- Remaillage de baignoire
- Poxy, Peinture
- Anti-déravage
- Réparation cabine de douche
- Jacuzzi

GARANTEE 3 ANS

NE LA REMPLACEZ PAS, RESTAUREZ-LA

AVANT **APRÈS**

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements. CONTACTEZ NOUS!

514-216-2021
438-938-5050

ESTIMATION GRATUITE

f l'option de baignoires

Montréal 

POUR LE BIEN DE NOTRE COMMUNAUTÉ,
NOUS DEVONS TOUS ÊTRE VACCINÉS!

FOR THE GOOD OF OUR COMMUNITY
LET'S ALL GET VACCINATED!

PER IL BENE DELLA NOSTRA COMUNITÀ,
DOBBIAMO TUTTI ESSERE VACCINATI!

[SANTEMONTREAL.QC.CA/EN/PUBLIC/CORONAVIRUS-COVID-19/VACCINATION/](https://santemontreal.qc.ca/en/public/coronavirus-covid-19/vaccination/)



Michel Bissonnet
Maire

michel.bissonnet@montreal.ca
514-328-8410

Dominic Perri
Conseiller de ville
District Saint-Léonard-Ouest
dominic.perri@montreal.ca
514-328-8410

Saint-Léonard

AVEC CŒUR ET PASSION

ITALIANI NEL MONDO



Istituto Italiano di Cultura di Montréal

Sandro Cappelli è il nuovo direttore

MONTREAL - Sandro Cappelli è il nuovo direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Montreal. Arriva da Parigi, dove ha ricoperto sino a qualche mese fa lo stesso incarico ad interim e succede a Francesco D'Arelli, volato a Shanghai. Nato a Firenze nel 1972, Cappelli ha insegnato lingua e civiltà italiana in diversi Paesi esteri, prima di impegnarsi nella promozione della cultura italiana. Funzionario del Ministero degli Affari Esteri italiano, ha prestato servizio come addetto culturale al Cairo dal 2015 al 2017 e dalla fine del 2017 a Parigi.

GREEN PASS E ITALIANI ALL'ESTERO

Nissoli (FI): risposta governo non soddisfacente

ROMA (Aise.it) - "Nei giorni scorsi, nell'Aula di Montecitorio, il Governo ha risposto alla mia Interpellanza urgente sulle criticità legate al Green pass per chi ha fatto la vaccinazione all'estero, sia per i vaccini riconosciuti dall'EMA che per quelli non riconosciuti. Una risposta che ritengo non soddisfacente perché non è entrata nei problemi cercando di individuare possibili soluzioni limitandosi a descrivere la situazione di fatto". Lo ha dichiarato l'On. **Fucsia Fitzgerald Nissoli**, deputata di Forza Italia eletta in Nord e Centro America. "Pertanto - ha spiegato ancora l'eletta all'estero - ho sollecitato il Governo a lavorare concretamente per risolvere le disfunzioni che ci sono all'atto pratico per ottenere il Green pass italiano per chi si è vaccinato all'estero e vuole utilizzarlo in Italia".



Programma Vacanze-Lavoro in Canada

Nuove disposizioni per l'ingresso nel Paese

OTTAWA, (Aise.it) - Dal 7 settembre scorso è consentito l'ingresso in Canada ai cittadini stranieri completamente vaccinati anche per motivi non essenziali, compresa la partecipazione al programma Vacanze-Lavoro di International Experience Canada, con permesso di lavoro aperto. È quanto annuncia ai connazionali l'Ambasciata d'Italia a Ottawa, spiegando che ora non è più richiesto ai partecipanti al programma Vacanze-Lavoro completamente vaccinati di essere in possesso di un'offerta di lavoro per ricevere un invito a candidarsi al programma. Tuttavia, precisa l'Ambasciata, i giovani non vaccinati o parzialmente vaccinati rimangono soggetti ai test di screening e all'obbligo di quarantena. Saranno inoltre tenuti a presentare la prova di un'offerta di lavoro valida al momento dell'ingresso nel Paese.

LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO

a partire da **56⁶⁵\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **52.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: **514 728-6831**



AL SENATO

a cura del Senatore **Tony Loffreda, CPA**

Il diritto di voto non è scontato: partecipiamo alla democrazia

Ricordo ancora la prima volta che sono entrato in una cabina elettorale per esprimere il mio primo voto in occasione di un'elezione federale. Era il 1984 e si trattò di un'elezione entusiasmante, una di quelle che passano alla storia. Brian Mulroney ed i Conservatori Progressisti si aggiudicarono 211 seggi su 288. Senza dire per chi ho votato, ricordo di aver provato un senso di orgoglio, realizzazione, speranza e gratitudine quando ho lasciato il seggio elettorale. La mia può essere stata soltanto una voce, tra oltre 12,5 milioni di voti espressi quel giorno, eppure ho capito (e continuo ad esserne convinto) che ogni voce conta e ogni Canadese, che ha l'età per votare, deve ricordarselo.

Quasi quarant'anni dopo, i Canadesi, me compreso, sono corteggiati nuovamente da partiti, leader e candidati, con il Canada che eleggerà 338 parlamentari, tra volti nuovi e conferme, alla Camera dei Comuni.

Quando mi recherò alle urne il prossimo 20 settembre, mi ricorderò quanto siamo fortunati come Canadesi a vivere in una democrazia elettorale. Non dovremmo mai dare per scontato il nostro diritto di voto. Molti cittadini di tutto il mondo continuano ad affrontare ostacoli e sfide in occasione degli appuntamenti elettorali. Quando ho votato nel 1984, eravamo alla fine della Guerra Fredda ed elezioni eque e indipendenti non erano scontate in tutti i Paesi del mondo. In Canada, il voto è un diritto fondamentale che comporta responsabilità. Per molti versi, è un atto profondamente altruistico che mira al bene più grande. Non dovremmo mai perderlo di vista e spero che ogni Canadese che ha facoltà di voto eserciterà il proprio diritto, contribuendo a formare il 44esimo Parlamento canadese.

Se c'è una cosa che ho notato, da quando ho votato per la prima volta, è che la partigianeria non è mai stata così dilagante, ed i Canadesi sembrano essere più divisi che mai. Con il contributo dei social, stiamo assistendo ad un'era di intolleranza, mancanza di rispetto e bigottismo nei confronti dei candidati che, a mio avviso, non si è mai vista prima. Apprezzo il fatto che tutti abbiamo le nostre opinioni politiche, ma le campagne elettorali devono rimanere civili. Mi piace avere un buon dibattito e discutere di opinioni opposte su questioni diverse: questo è ciò che rende la nostra democrazia così sana e forte. Tuttavia, condanno la mancanza di rispetto che oggi manca nei confronti dei nostri politici ed ogni forma di violenza contro i candidati. In questi giorni, ci sono così tanti graffi e attacchi inappropriati e sgradevoli sui manifesti elettorali e nei forum online. Circa 2.000 canadesi coraggiosi e altruisti stanno chiedendo il sostegno ai loro concittadini. Questo gesto dovrebbe essere celebrato, non denigrato o diffamato. Questi individui aspirano al cambiamento, difendono ciò in cui credono e vogliono partecipare attivamente al progresso della nostra società.

Come Senatore, ho potuto testimoniare in prima persona fino a che punto i Canadesi sono coinvolti nella politica e nell'elaborazione delle politiche pubbliche. È rinfreccante vedere l'impegno dei Canadesi di tutte le età nel cercare di rendere il nostro Paese un posto migliore in cui vivere, lavorare e crescere una famiglia. Sono stato particolarmente colpito dai giovani e da quanto attivamente siano impegnati e interessati alla politica ed a plasmare il futuro.

Infatti, durante l'ultima legislatura in Parlamento, il mio collega McPhedran ha presentato al Senato un disegno di legge (legge S-209) volto ad abbassare l'età minima per votare da 18 ai 16 anni. Sebbene il disegno di legge sia "morto" in commissione con lo scioglimento del Parlamento, sono fiducioso che alla fine verrà ripresentato ed ai parlamentari verrà chiesto di considerare nuovamente la questione. È certamente tonificante osservare l'impegno dei nostri giovani per la democrazia.

Sia che votiate per la prima volta, o per l'ennesima volta, spero che voi Canadesi consideriate ciò che ogni partito ha da offrire, studiando le loro piattaforme, e votiate di conseguenza. Naturalmente, poiché queste elezioni si stanno tenendo nel mezzo di una quarta ondata di pandemia, vi chiedo di seguire tutti i protocolli sanitari e sicurezza, quando vi recate nel vostro seggio elettorale. Indossate una mascherina, mantenetevi a distanza dagli altri e, se volete, portate una penna o una matita per votare.

Il 20 settembre, assicuratevi di votare (se non lo avete già fatto) e lasciate che la democrazia faccia il suo corso. Non vedo l'ora di lavorare con i neoeletti, quando il Parlamento tornerà a riunirsi più avanti, questo autunno.

SEGUITECI ANCHE ON LINE

www.cittadino.ca





L'ANGOLO LEGALE

di **Anna Colarusso**

anna@kaperoniscolarusso.com

Le successioni per causa di morte

Il diritto successorio italiano è disciplinato dal Codice Civile. Quando un familiare scompare, è necessario presentare la dichiarazione di successione per beni siti in Italia.

Cos'è

La successione per causa di morte indica il subingresso di un soggetto a un altro, a seguito della morte di quest'ultimo, nella titolarità di uno o più rapporti patrimoniali attivi e passivi.

Esistono due tipi di successione: testamentaria, quando è regolata da un testamento o legittima quando, in assenza di testamento, è disciplinata esclusivamente dalla legge.

In ogni caso l'ordinamento italiano stabilisce che una quota di eredità, la legittima, spetta di diritto ai parenti più stretti.

Quando e dove

La successione si apre al momento della morte, e va presentata nel luogo in cui il defunto aveva l'ultimo domicilio in Italia anche per coloro che erano residenti all'estero.

Entro un anno dal decesso, i chiamati a succedere devono presentare al competente Ufficio dell'Agenzia delle Entrate la dichiarazione di successione.

Dal 1° gennaio 2019, inoltre, è entrato in vigore il nuovo sistema di invio telematico. Di conseguenza, la denuncia di successione va presentata telematicamente.

Trascorso il periodo di 12 mesi, gli eredi possono comunque presentare la successione, ma sono soggetti al pagamento di sanzioni di carattere amministrativo che aumentano all'aumentare del tempo in ritardo in cui si fa.

Cosa comporta

La dichiarazione di successione contiene le generalità dei successori e la descrizione dei beni oggetto della successione ed è funzionale al pagamento dell'imposta sulle successioni. Si tratta di un adempimento fiscale di fondamentale importanza, in quanto costituisce condizione imprescindibile al fine di poter disporre dei beni ricevuti a causa di morte.

Al momento della presentazione della denuncia di successione si paga il 3% sul valore dell'asse ereditario ripartito in 2% imposta ipotecaria e 1% imposta catastale; inoltre, vi è l'imposta di successione che varia in base al grado di parentela degli eredi con il defunto.

L'assistenza di un avvocato specializzato in materia è di estrema importanza per compiere le scelte più adeguate alle proprie esigenze e tutti i passaggi per una successione sicura.

Il nostro studio cura queste pratiche e può predisporre tutta la necessaria documentazione per il regolamento e l'invio della denuncia di successione al fine di evitare viaggi e spese costosi.

DIRITTO ITALIANO



Avv. Anna Colarusso

Kaperonis & Colarusso

Vendite di proprietà e successioni in Italia

Servizio completo dello studio Legale che Vi consentirà di vendere la vostra proprietà in Italia senza problemi.

Lo Studio Legale si occuperà di pagare il contratto preliminare di vendita e di firmare l'atto di vendita davanti al Notaio in Italia, con il pagamento della sola percentuale sulla vendita.

Riceverete il ricavato della vendita direttamente in Canada.

Lo studio Legale si occuperà di tutte le pratiche legali relative alla vendita, tra cui la conferma del titolo di proprietà, le visure catastali ed ipotecarie, oltre che l'accertamento di eventuali tasse da pagare.

1 De Castelnau est, suite 201
Montréal, Québec
H2R 1P1

Tel.: 514 495-7737

Fax.: 514 495-3310

anna@kaperoniscolarusso.com

ERIN

O'TOOLE

CHEF | LEADER

SARAH

PETRARI

MARC-AURÈLE-FORTIN

ANGIOLINO

D'ANELLO

ALFRED PELLAN

SPYRIDONAS

PETTAS

LAVAL-LES-ÎLES

RIMA

EL-HELOU

VIMY



Guardiamo avanti!

Il 20 settembre decideremo
il nostro domani.

VOTIAMO CONSERVATORE 

Autorisé par les agents officiels Helena Papadam et James Di Sano

**STORIA DEL CALCIO****Dall'Episkyros all'Harpastum, fino al nostro Calcio**

Nel Medioevo, il gioco con una palla sferica fu soprattutto espressione di lotte ed antagonismi tra villaggi, quartieri e fazioni. Verso il Duecento, nelle cronache londinesi del 1175, si ha notizia circa la preoccupazione per la violenza con cui si giocavano i residui dell'episkyros romano. Il 13 aprile del 1314, con un editto del re Enrico V, il gioco fu bandito definitivamente per pericolosità. Ma, anche se proibito in Inghilterra, il gioco continuava ad essere praticato senza interruzioni altrove. In Francia, il gioco era chiamato "Savate" o "Soule". Sempre in Francia, una lettera di grazia del 1374 parla della "Soule", come contesa col pallone da lungo tempo praticata tra villaggi (...lungo tempo...cioè ri-allacciandosi all'harpastum). In quanto al "Florentinum Harpastum", ossia Calcio in Livrea o Fiorentino, con gli anni diventato gioco ludico, gli incontri avvenivano tra i "verdi" e i "bianchi", corrispondenti alla riva sinistra

e destra dell'Arno. Il campo di gioco era ed è ancora Piazza Santa Croce, ed il partito vincente si appropria delle insegne dell'avversario perdente (residuo marziale). Ogni squadra è formata da 27 giocatori: 15 divisi in tre gruppi di 5, formano la linea degli "innanzi" con compito di attacco; 5 chiamati "sconciatori" in seconda linea, con compito d'intralcio le manovre avversarie; 4 componevano la terza linea ed erano i "datori innanzi", cioè lanciavano la palla innanzi; 3, infine, formavano l'estrema linea dei "datori indietro", cioè la difesa che impediva gli avversari con la palla di raggiungere il fondo del campo e conquistare una "caccia", corrispondente alla nostra rete. L'analogia con il calcio moderno è evidente. A Firenze l'antico Harpastum non è stato mai interrotto, si è solo "adattato ai tempi". Altrove vi sono state delle modifiche al fine di ingentilirlo, codificando quel che sarà il calcio moderno. Questo fu



Nel 1557 si ha traccia di un documento medico che stabilisce la data annuale dell'incontro del Calcio fiorentino. Ingentilito nelle regole, il calcio moderno è diretto discendente dall'Harpastum, attraverso il Calcio fiorentino. Nella prima immagine vi è tutta la veemenza e la rudezza del Calcio Fiorentino o in Livrea, oggi la forma più fedele dell'harpastum romano praticato dai legionari. Nella seconda immagine, Firenze, Piazza Santa Croce, allestita ai giorni nostri per l'incontro annuale del Calcio in livrea. Fu l'influsso rinascimentale e la riscoperta di questo gioco da parte dei turisti inglesi al "GRAN TOUR" a far riscoprire e riportare presso i "colleges" quel che gli inglesi chiameranno foot-ball. Nella terza immagine, una vecchia foto della prima squadra di calcio moderno al mondo: lo "Sheffield foot-ball Club" inglese, fondata nel 1857.

fatto notoriamente in Inghilterra, a partire dal 1617 con Giacomo Stuart e le prime regole scritte. Il nome fu denominato "Dribbling-game", antenato di quel che sarà il Rugby e il Calcio (curiosa la corrispondenza della data con l'epoca del "Gran Tour" in Italia, quando tutta l'Europa attingeva dall'Italia arte, costume e tradizione). Fino al 1820 ancora sussisteva confusione fra un tipo di gioco e l'altro (Calcio e Rugby), al

punto che fu necessaria una separazione che nel 1846 diede origine al "Rugby Union". Il Rugby rimaneva, e lo è ancora oggi, più vicino all'harpastum, mentre il foot-ball prendeva il via verso il nostro calcio. Il 24 ottobre del 1857 venne fondato il primo club di foot-ball al mondo: lo Sheffield Foot-ball Club, il più antico tuttora esistente. Fu questo club che sancì i famosi "Sheffield Rules". Ma il riscontro definitivo, istitu-

zionale del calcio moderno ebbe luogo il 26 ottobre del 1863 a Londra, presso la Free Mason's Tavern. Qui, per volontà di Ebenezer C. Morley, il calcio si staccò definitivamente dal Rugby: nacque la figura del portiere, il solo a poter usare le mani nella sua area, mentre gli altri giocatori non potevano più correre con la palla in mano o caricare l'avversario. Fu la svolta: il calcio come lo intendiamo oggi era nato. Molti storici e critici hanno messo in dubbio l'origine del nostro calcio moderno dall'harpastum romano. Una testimonianza francese del 1374 a proposito della "Savate", lascia intendere una continuità di questo gioco dall'harpastum. A questo proposito, cito il vocabolario dell'Accademia della Crusca, edito a Venezia nel XVII secolo, dove al calcio viene dato questa definizione: "È calcio anche nome di gioco, proprio e antico della città di Firenze, a guisa di battaglia ordinata con una palla a vento, so-

migliante alla sferomachia, **passata dai greci ai latini e dai latini a noi**". Il lustro e la fama della veneranda Accademia dovrebbero bastare ad avvalorare quest'affermazione che da sola dovrebbe confermare definitivamente una continuità dall'harpastum al rugby ed al calcio moderno, attraverso il Calcio in livrea fiorentino. Dunque, un certo protocollo è stato trasmesso proprio da quella città (Firenze), che secondo la tradizione reca il simbolo e il nome occulto di Roma. Florentia con il suo giglio è figlia e sorella dell'Urbe, fondata da Giulio Cesare la primavera del 59 a.c., in occasione delle florarie in onore di FLORA, tutrice di FLOR-ENTIA. Ecco perché, sin dalla sua fondazione, il simbolo della città è stato il "Giglio bottonato", antesignano dei vari "Fleurs-de-Lys, simbolo regale primigenio di Venere, genitrice della "Gens Julia".

(Continua)

GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD

**AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE
E PENALE**Tel: **514 867-0259**
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

MDO AVOCATS**Clemente Monterosso**
514.804.6277
c.monterosso@mdoavocats**Luciano G. Del Negro**
514.726.8311
l.delnegro@mdoavocats**François Ouimet**
514.245.6836
f.ouimet@mdoavocats**DARIO CHIACIG**

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**Sottoposti alle procedure di disinfezione
per garantire la vostra sicurezza.**

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623**Mosti Mondiale**

LA MAISON DU BARIL

**TUTTI GLI ATTREZZI
PER FARE IL VINO**Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torchii e Diraspatrici • Analisi del vino5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: **514 256-1044**

POUR LE BIEN DE NOTRE COMMUNAUTÉ,
NOUS DEVONS TOUS ÊTRE VACCINÉS!



FOR THE GOOD OF OUR COMMUNITY
LET'S ALL GET VACCINATED!

PER IL BENE DELLA NOSTRA COMUNITÀ,
DOBBIAMO TUTTI ESSERE VACCINATI!

SANTEMONTREAL.QC.CA/EN/PUBLIC/CORONAVIRUS-COVID-19/VACCINATION/



Lionel Perez
Chef de l'opposition / Conseiller de ville
District Darlington
lionel.perez@montreal.ca
514-872-0251

Côte-des-Neiges
Notre-Dame-de-Grâce



Giovanni Rapanà
Conseiller de ville
District Rivière-des-Prairies
giovanni.rapana@montreal.ca
514-234-8505



Richard Guay
Conseiller de ville
District La Pointe-aux-Prairies
richard.guay@montreal.ca
514-868-4350

Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles



Suzanne Décarie
Conseillère de ville
District Pointe-aux-Trembles
suzanne.decarie@montreal.ca
514-515-7224



Gilles Déziel
Conseiller d'arrondissement
District Pointe-aux-Trembles
gilles.deziel@montreal.ca
514-234-8803



Alan DeSousa
Maire
alan.desousa@montreal.ca
514-855-6000 poste 4005



Francesco Miele
Conseiller de ville
District Côte-de-Liesse
francesco.miele@montreal.ca
514-855-6000 poste 4043



Aref Salem
Conseiller de ville
District Norman-McLaren
aref.salem@montreal.ca
514-855-6000 poste 4042

Saint-Laurent



Jacques Cohen
Conseiller d'arrondissement
District Côte-de-Liesse
jacques.cohen@montreal.ca
514-855-6000 poste 4300



Michele D Biron
Conseillère d'arrondissement
District Norman-McLaren
michele.d.biron@montreal.ca
514-855-6000 poste 4300



Mary Deros
Conseillère de ville
District Parc-Extension
mary.deros@montreal.ca
514-872-3103

Villeray-Saint-Michel
Parc-Extension

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

Più di 8 mila \$ a favore del Centre of Dreams and Hopes di Montréal

Casa d'Italia al fianco dei bambini con bisogni particolari

MONTREAL – Ci sono bambini, ragazzi e giovani adulti che hanno bisogno di attenzioni particolari, di cure speciali, di terapie appropriate. Come quelle che fornisce il Centro di Sogni e Speranze (Centre of Dreams and Hopes, CDH), ex East Foundation, che, fin dalla sua nascita nel 2006, offre programmi terapeutici, educativi e ricreativi ad hoc a sostegno di bambini e adulti con disabilità intellettuali e/o fisiche: sessioni di logopedia, terapie occupazionali, potenziamento delle interazioni sociali e delle capacità motorie, oltre a vere e proprie classi per l'insegnamento.

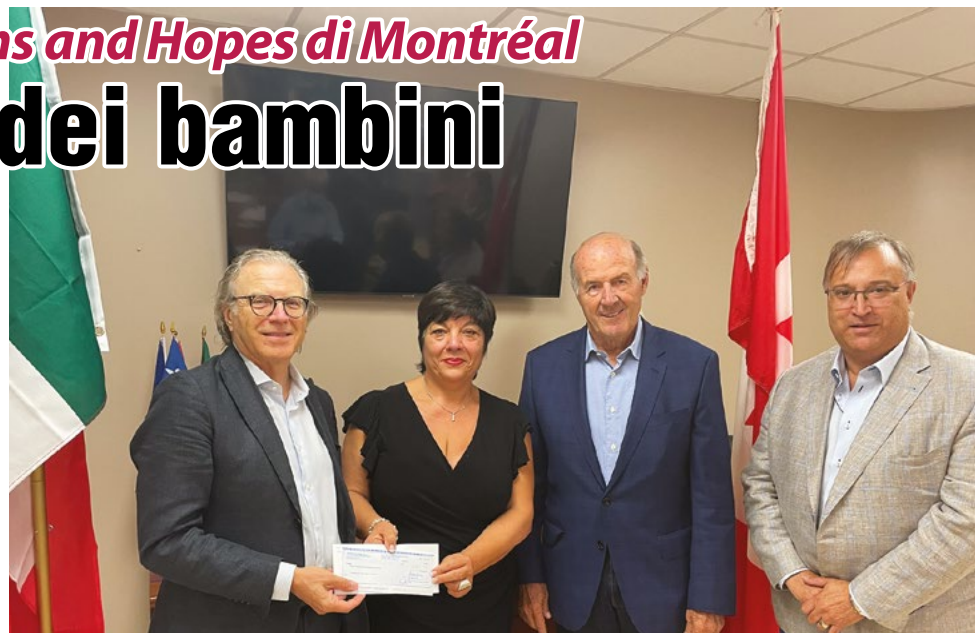
Oggi gli iscritti sono più circa 215 (dai 5 ai 42 anni) e le terapie sono tutte individuali. I servizi, i cui costi sono coperti

dalle donazioni, ma soprattutto dalle sovvenzioni del governo federale, sono offerti nel weekend, dal venerdì alla domenica, all'interno di un ambiente stimolante e coinvolgente, con l'obiettivo finale di aiutare le persone con bisogni speciali (come soggetti colpiti dalla sindrome di Down o affetti dal disturbo dello Spettro Autistico) a raggiungere il loro pieno potenziale. Correndo, quindi, in soccorso di famiglie sottoposte, loro malgrado, a momenti stressanti, complicati e spesso insostenibili.

Una missione nobilissima e di grandissima umanità, che ha colpito la sensibilità di alcuni membri del consiglio di amministrazione della Casa d'Italia: Vincenzo Belmonte, il presidente Gino Berretta, Giovanna

Giordano, Sabino Grassi, Salvatore Guerrea, Perry Mazzanti, Giuseppe Salvo, Enrica Uva, Antonio Zara e Joe Frattino. In 10 hanno risposto all'appello dell'imprenditore e filantropo Nick Di Tempora, grande donatore della Casa d'Italia, che da qualche anno ha preso a cuore le sorti di questo Organismo, che nel passato ha operato anche presso il Centro Leonardo da Vinci.

Ciascuno dei membri della Casa d'Italia ha fatto una donazione libera che la Casa d'Italia ha raccolto, "tradotto" in un assegno unico di **8.400 \$** e poi girato al Centre of Dreams and Hopes. L'annuncio ufficiale è arrivato il 9 settembre scorso, quando, nel corso di una conferenza stampa convocata alla Casa d'Italia, l'assegno con



LA CONSEGNA DELL'ASSEGNO. Da sinistra: Sabino Grassi, Josie Primiani, Gino Berretta e Johnny Migliara

la cifra complessiva è stato consegnato nelle mani di due esponenti del cda del CHD: la presidente **Josie Primiani** e **Johnny Migliara**, da 30 anni impegnato nel settore immobiliare. "Quando abbiamo iniziato – ha dichiarato la Primiani – il tasso di bambini autistici nella popolazione era di uno su

10.000, mentre oggi è di 1 su 57. Tanto che oggi in Québec più dell'1% della popolazione è affetta dallo spettro dell'autismo. E questi sono solo alcuni dei soggetti che beneficiano dei nostri servizi". La cui domanda, quindi, è destinata a crescere a dismisura. "Proprio grazie al grande supporto di Nick di

Tempora – ha dichiarato la Primiani – all'inizio di novembre l'organismo si trasferirà in una struttura di 12 mila piedi quadrati, con 20 camere, una cucina ed una palestra, nel quartiere di Ahuntsic-Cartierville, che ci permetterà di ricevere in totale fino a 500 persone con bisogni particolari". (I.G.)

Aiuto e responsabile della manutenzione Pulizie generali • Lavapiatti Aiuto cuoco • Servizio al tavolo

Altre offerte nella **Cura e nell'Accoglienza** con l'amore per le persone anziane e la voglia di imparare come requisito principale.

Nessuna formazione richiesta per le posizioni offerte.

Une
entreprise
familiale
d'ici

Les Résidences Soleil

- Atmosfera familiare
- Conciliazione lavoro e vita privata.
- Formazione Sunshine inclusa e pagata al momento dell'assunzione.
- Incremento annuale dello stipendio.
- Clientela stabile e ambiente gratificante.
- **Programmi di ricompensa in denaro, da 200 a 1500 dollari/Referenza**
- Team amichevole e clientela coinvolgente.
- Pasti forniti ad ogni turno.
- Orari stabili e flessibili.
- Opportunità di promozione.
- Assicurazione collettiva.
- Rimborso dell'uniforme.
- Giorni di ferie, malattia e sociali.



Unisciti alla nostra grande famiglia e diventa un raggio di Sole

Sottoponi la tua candidatura oggi!

rh@residencessoleil.ca
residencessoleil.ca

1 800 363-0663



SCANSIONATE E SCOPRITE
LE NOSTRE OFFERTE.

Les Résidences Soleil Manoir St-Léonard
7650 Rue Lespinay, Saint-Léonard



**FILO DIRITTO**

di Nicola Di Iorio Avvocato

"IL VERO CAMBIAMENTO"

"IL VERO CAMBIAMENTO" ("LE VRAI CHANGEMENT") è stato lo slogan utilizzato nel 2015 da Justin Trudeau nella campagna elettorale per succedere a Stephen Harper, che era stato Primo Ministro del Canada dal 2006 al 2015. Harper aveva assunto le sue funzioni ottenendo, inizialmente, due mandati consecutivi minoritari. Dopo averlo valutato, i Canadesi gli hanno conferito un mandato di maggioranza. Con Trudeau è successo il contrario. Nessuno lo accreditava come vincitore, all'inizio della lunghissima campagna del 2015. È stata la prima elezione nella storia del Canada a tenersi in una data fissa. Perciò, a differenza di qualsiasi altra elezione dalla nascita della Confederazione, il Primo Ministro Harper non ha avuto il vantaggio strategico di scegliere il momento in cui le elezioni sarebbero state indette, perdendo così il vantaggio dell'effetto-sorpresa e della pianificazione.

Al contrario, poiché il leader liberale sapeva perfettamente quando si sarebbero svolte le elezioni, non doveva fare altro che pianificare di conseguenza, facendo campagna, anche informalmente, a suo piacimento, mentre il partito al potere doveva occuparsi del governo del Paese. La campagna elettorale del 2015 è stata decisamente lunga, anzi lunghissima, per due motivi. Innanzitutto, la campagna è stata lanciata il 3 agosto per delle elezioni che si sarebbero tenute il 19 ottobre 2015: 78 giorni di campagna, la più lunga della storia. Inoltre i partiti di opposizione avevano cominciato a fare campagna elettorale molto prima che venissero indette le elezioni. Oltre a ciò, Trudeau ha conseguito un primo mandato che è stato, a differenza di quello di Harper, maggioritario. Dalla sua elezione a Primo Ministro, Trudeau è andato avanti con **IL VERO CAMBIAMENTO**. Molto rapidamente, si sono sollevate critiche sulla natura superficiale e appariscente dei cambiamenti. La gente chiedeva sostanza. L'esempio più eloquente è quello della riforma elettorale, la principale promessa di Trudeau che ha determinato la sua elezione. Senza sorpresa, ma tra lo sgomento di molti cittadini, Trudeau si è reso conto che il sistema elettorale che gli aveva permesso di ottenere un mandato maggioritario al primo tentativo funzionava piuttosto bene per i suoi gusti. Quindi gli è sembrato più utile rinnegare la promessa fatta, piuttosto che cambiare un sistema che si era dimostrato vantaggioso per lui. Va ricordato che questa ferma promessa di riformare il sistema elettorale avrebbe prodotto più governi minoritari e Trudeau lo aveva compreso. Una volta eletto, ha avuto un assaggio di governo maggioritario e quindi ha rinnegato l'impegno che gli aveva permesso di essere eletto.

IL VERO CAMBIAMENTO non sarebbe avvenuto. Piuttosto, ci sarebbe stato un cambio della confezione, ma il contenuto non sarebbe stato intaccato. Sappiamo cosa è successo dopo. L'elettorato è rimasto deluso dalla promessa non mantenuta e si è stancato abbastanza in fretta di tutte le formule superficiali ripetute costantemente dal Primo Ministro. La popolazione ha già dato a Trudeau un serio avvertimento quando, la sera del 21 ottobre 2019, lo ha umiliato facendolo comparire davanti ai suoi sostenitori con meno voti popolari rispetto al suo avversario conservatore! Quindi, è solo perché il sistema elettorale non era stato riformato che Justin Trudeau è stato confermato Primo Ministro, nonostante il verdetto popolare. Tutti noi, che abbiamo dovuto lavorare duramente per superare le avversità, abbiamo appreso dalle lezioni, quando nella vita di tutti i giorni le cose non vanno come vorremmo. Sembra che non sia stato così per il leader liberale. Piuttosto che dare prova di maturità, che normalmente si manifesta dopo 4 anni di lavoro, ha persistito. Inoltre, quando è arrivata la pandemia, ha scelto di soggiornare nella villa messa a sua disposizione a spese dei contribuenti. Mentre tutti abbiamo dovuto fare sacrifici durante la tempesta causata dalla pandemia, Trudeau ha dato l'impressione di essere in vacanza. L'immagine che ha segnato l'immaginario collettivo resta quella di un capo di governo disconnesso da realtà come gli incendi nei boschi della British Columbia, i Canadesi abbandonati in Afghanistan e l'arrivo della quarta ondata del Covid in Québec e Ontario. Così facendo, il Primo Ministro ha bruciato quel poco di capitale politico che gli era rimasto, incapace di spiegare perché, nella campagna elettorale più breve possibile, abbia preferito assecondare i suoi interessi personali convocando un'elezione. E così, quello che adesso gli viene servito è il destino che lo attende: **IL VERO CAMBIAMENTO**.

COMUNITÀ

**Borse di studio dell'Associazione
Marchigiana A.L.M.A. Canada**

**Aperte le iscrizioni per
i giovani Italo-Canadesi**

MONTREAL - La data limite per presentare le candidature è lunedì 4 ottobre 2021. Dopo questa data, le domande non potranno più essere più accolte. Tutti gli studenti che non lo hanno ancora fatto sono invitati ad affrettarsi e ad inviare le domande per le Borse di Studio 2021 dell'Associazione Marchigiana A.L.M.A. Canada.

Il concorso, come sempre, è aperto a tutti i membri in regola di A.L.M.A. CANADA (ovvero con la tessera pagata consecutivamente negli ultimi tre anni: 2019-2020-2021).

ALMA, ricordiamolo, consegna cinque tipi di Borse di Studio: CEGEP; Università; Master; Italian Studies-Corsi di Italiano a livello universitario; e Trade Schools (Corsi tecnico-commerciali). I candidati devono frequentare a tempo pieno un istituto riconosciuto.

Per tutte le informazioni necessarie, tutti i dettagli su ciascun tipo di Borsa di Studio e sulle candidature, consultate il sito web di ALMA all'indirizzo: www.almacanada-marche.com

Le domande devono essere inviate ad "ALMA Bursary Committee", presso la sede



dell'Associazione, e devono essere accompagnate dalla documentazione richiesta. In caso di difficoltà, contattate pure i membri del comitato. Per ulteriori informazioni, chiamate Emilia al 514-488-0827 o Pina al 514-484-3394; oppure

scrivete un'email a: info@al-macanada-marche.com o partecipanti dal consiglio di amministrazione di A.L.M.A. CANADA

Steven Cecere

Courtier immobilier Résidentiel & commercial

**VALUTAZIONE GRATUITA
DELLA VOSTRA CASA**

Chiamatemi per vendere o affittare

514-586-4233Stevencecere@gmail.comwww.StevenCecere.com

ROYAL LEPAGE VIRTUEL
Franchisee, indépendante,
et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5

**CROMOTERAPIA AL LASER****CONTRO LA PERDITA DEI CAPELLI****30\$ A SESSIONE**

**Il LaserComb è adesso disponibile
Approvato dalla FDA per lo
"stimolo della ricrescita dei capelli"**

PRIMA**DOPO****Spécial POLY GRAFT 975\$**

- Senza chirurgia, né dolore
- Soddisfazione al 100% garantita
- Corregge tutti gli stadi di calvizie

**CONSULTAZIONE GRATUITA
FINANZIAMENTO DISPONIBILE
ACTIV / 8 135\$ al mese**

Clinicamente testato per controllare la perdita dei capelli in una settimana

60 capsule 49\$

NUOVI SERVIZI Adesso offriamo trattamento laser e "rimpianto" dei capelli al
SALON DE COIFFURE STEFIAL **514 327-3133**
9335 Boul. Lacordaire, St-Léonard, Qc

NUOVA SEDE: 2366 Bord Du Lac, Île Bizard Miriam: **514 502-2190**

ESQUIRE SYSTEMS
GLI SPECIALISTI DEI CAPELLI

60B Donegani (2° piano), Pte-Claire

514 697-6264hair60@hotmail.ca**CLICCA
MI PIACE****SULLA PAGINA
FACEBOOK****Cittadino
Canadese**

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

Il 9 ottobre torna la Giornata dei volontari e dei sostenitori

Messa di ringraziamento alla Madonna di Pompei



e Rosaria), hanno acquistato tutto quello che serviva per i più bisognosi.

Infine, presso il vecchio Centro Migranti (all'angolo Sauriol e Durham) ogni anno, il 24 giugno, in occasione dell'onomastico del Beato Scalabrini, si dedicava una giornata ai volontari ed ai sostenitori. Negli

ultimi anni, questa attività è stata sospesa a causa del Covid-19. Quest'anno l'iniziativa riprende, anche se in modo ristretto: una Santa Messa verrà celebrata nella settimana della festa del Ringraziamento, cioè sabato 9 ottobre, alle ore 17. Alla fine della celebrazione liturgica, il Comitato del Cen-

tro Servizio Scalabriniano ai Migranti e l'ufficio di Santa Rita onoreranno le tre persone che si sono distinte negli ultimi quattro anni: il defunto VINCENZO RANALLO, il sacrestano FRANCESCO VEZIO ed il volontario ANTONIO MUCCIARDI. Siete invitati a partecipare, tenendo

presente che il numero delle presenze è limitato a 130 persone. Oppure potete partecipare via streaming, collegandovi su Facebook o sul sito internet di Pompei, all'indirizzo **www.pompeimontreal.org**. Per offerte o informazioni, contattate Rosaria Monaco al 514-388-9271.

MONTREAL - La pandemia ha limitato le attività della parrocchia della Madonna di Pompei, ma i volontari della chiesa non hanno cessato di servire la Comunità. Grazie a loro, il parroco, Padre Giampietro Lazarato, assistito da Padre Mario Titotto, ha potuto continuare a celebrare i sacramenti, trasmettendo speranza soprattutto agli anziani ed alle persone sole. Dal primo settembre, sono assistiti da due confratelli Scalabriniani: P. Giuseppe Fugolo e P. Jairo Alfonso Avila, che il Padre provinciale ha assegnato alla Parrocchia. Entrambi lasciano la Parrocchia Madre dei Cristiani, a Ville LaSalle, per trasferirsi a Pompei. Padre Feliciano Merchan, che presta servizio a Pompei, è stato chiamato a servire la Comunità della parrocchia Saint Mary's,

a Brampton.

Ma, soprattutto, si ringraziano tutti i volontari, ed in particolare alcuni di loro, che si sono distinti negli ultimi quattro anni, cioè da luglio 2017, quando la statua di Santa Rita e il Centro Migranti si sono trasferiti dalla proprietà di S. Rita, situata sulla strada Sauriol e Durham, nella chiesa di Pompei. Nel sottosuolo della chiesa, sono già sorti l'ufficio di Santa Rita e del Centro Servizio Scalabriniano ai Migranti. Tre persone si sono distinte in modo particolare. Una di queste è stata **Vincenzo Ranallo**, scomparso il 21 settembre 2020. Poi **Francesco Vezio**, il sacrestano di Pompei, e **Antonio Mucciardi**, che, insieme a Padre Feliciano ed ai cinque Laici Scalabriniani (Charlene, Marisa, Carolina, Sophia

Scuola di lingua italiana

Picai, a settembre riprendono i corsi

MONTREAL - A settembre, con la riapertura delle scuole, riprenderanno anche i corsi di lingua e cultura italiana del PICAI. Come avviene da più di cinquant'anni, anche il nostro Ente e i suoi insegnanti, con la ripresa delle attività scolastiche, danno appuntamento a migliaia di ragazzi.



La frequenza dei corsi, oltre a costituire un arricchimento della propria formazione, dà modo ai giovani di conoscere la lingua e la cultura della loro terra d'origine e consente di acquisire un utile strumento di lavoro.

I corsi, per ragazzi dai 4 anni in su, avranno la durata di 24 settimane; le lezioni inizieranno sabato 25 settembre alle ore 9.

I corsi di lingua e cultura italiana del PICAI sono rivolti a bambini e ragazzi dai 4 ai 17 anni, si svolgono esclusivamente online e ogni studente avrà a sua disposizione un libro di testo specifico.

INIZIO LEZIONI: 25 settembre 2021

TERMINE LEZIONI: 24 aprile 2022

24 lezioni di 1.5 ore su Zoom per i ragazzi dalla 1ª elementare alla 5ª media

Fasce orarie: 9:00 - 10:30 o 10:45 - 12:15

24 lezioni di 1 ora su Zoom per i bambini della materna (4 e 5 anni)

Fasce orarie: 9:00 - 10:00 o 10:15 - 11:15

Sabato e/o domenica mattina (*da confermare, in base al numero di iscritti)

Siamo l'unico Ente che eroga i crediti riconosciuti dal Ministère de l'Éducation du Québec (4ª e 5ª media)

Il PICAI offre anche corsi di lingua italiana per adulti, a vari livelli, durante la settimana.

COSTI D'ISCRIZIONE:

Materna: 200 \$ (agenda inclusa)

1ª Elementare: 250 \$ (agenda inclusa)

Dalla 2ª Elementare alla 5ª Media: 290 \$ (libro di testo incluso).

Per le iscrizioni, si prega di completare il modulo online Iscrizioni ragazzi sul sito **picai.org** (Data limite iscrizioni: **22 settembre**)

Per ulteriori informazioni, potete contattare i nostri uffici via mail scrivendo a **info@picai.org** o telefonando al numero **514 271.5590**



« Magnus Poirier, des gens de grande classe, chaque détail a été traité à la perfection. »

- Micheline Bourassa, Laval

SALONS ET SERVICES FUNÉRAIRES

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com



ARTE & CULTURA



di Antonio Fotia

Santuario di San Michele Arcangelo

Che bella esperienza! Che avvenimento storico! Quale normalità che per sua eccezionalità ci stupisce, ci sorprende, ci colma di gioia, ci ricorda che siamo tutti creature di Dio.

Oggi i miei amici ed io siamo stati protagonisti di un miracolo, che è tale perché ciò che dovrebbe essere ordinario comportamento è divenuto un avvenimento. Per la prima volta, dopo oltre 15 secoli, due gruppi di Cristiani hanno pregato insieme nella cripta, davanti all'altare di San Michele, di Monte Sant'Angelo.

L'incontro di persone che credono nello stesso Dio e nel suo Unigenito Figlio e che si sono raccolte in preghiera. Una preghiera alta e solenne, non per la presenza di prelati, di cantori, di uomini e donne pii, ma più semplicemente creature di rito ortodosso, venuti da Kiev, e altre creature di rito cattolico latino.

Sembrirebbe la cosa più naturale e normale che si possa immaginare, ma purtroppo non è così, o meglio non era così

fino a stamane. San Michele, attraverso un suo umile servo e collaboratore del Santuario di Monte Sant'Angelo, ha fatto un ulteriore miracolo: ha consentito a persone che usano lingue diverse, costumi diversi, riti diversi, di sentirsi e di ascoltarsi oltre che amarsi nella comunione dei Santi. Così i poveri pellegrini di rito latino, senza comprendere le parole e i canti del rito ortodosso, si sono stretti, in equilibrio precario, in preghiera con i fratelli di un paese lontano. L'equilibrio precario dovuto alla povera pavimentazione di tavole, che si trova davanti all'altare di San Michele, non ha potuto scoraggiare e nemmeno affaticare i corpi raccolti in preghiera. Diversissimo il rito ortodosso, con frequenti segni di croce, preghiere a cantilena, a litania guidate dal Pope, con coro di "Alleluia" dei fedeli pellegrini.

Chissà San Michele come era soddisfatto da quella atmosfera di Natività, da presepe. La "location" c'era, una grotta con ruderi paleocristiani o, ancora,



Monte Sant'Angelo (FG), 5 settembre 2014

paleolitica poteva ricordare la Grotta di Betlemme.

I pastori c'erano e venivano tutti da lontano: chi dalle terre di Russia, di Ucraina, chi dalla Calabria, chi dal Molise. Pellegrini tutti per amore, anche se con interessi personali e diversi tra loro.

E ancora, una dolce bambina che dormiva su di un giaciglio fatto di zainetti e giacche a vento: era la figlia del Pope.

Ma il momento più alto, più sublime, più umano si è manifestato quando i canti e le litanie venivano coperti dal

singhiozzare composto di una creatura che sicuramente aveva una grande pena nel cuore. Tutti hanno sperato che San Michele esaudisse la preghiera della povera sventurata, che a quel momento è sembrata la più bisognosa dell'aiuto Celeste.

E qui, il secondo miracolo. Tutti hanno dimenticato, per un momento, le proprie richieste di Grazia per sostenere quella, sicuramente pressante, invocata dalla povera pellegrina venuta da lontano che singhiozzava tenendo, in mano, la candela accesa con la speranza di essere

vista, notata meglio dal Padre Celeste.

Scorgevo solo il fazzoletto della nostra sorella pellegrina, un umile fazzoletto che copriva i capelli come si usava una volta, ma in tempi ancora recenti, da parte delle nostre sorelle di rito latino.

Tutte le donne avevano il capo coperto, non tutte, chissà perché? Forse anche il rito ha diritto alla modernità, ma che valore aveva il coprirsi il capo

da parte delle donne? E, in seguito a quale interpretazione "teologica", si è deliberato che tale uso non fosse più obbligatorio? Che sia questo il "libero arbitrio"?

Oggi ho visto una compostezza nella preghiera alla quale avevo perso l'abitudine. Per me, che sono un fedele di nascita, non è agevole comprendere tutti i riti del Sacro, ma di una cosa sono certo. Oggi San Michele ha ricevuto l'omaggio più alto che un Santo possa ricevere: la preghiera di tanti uomini e donne che pregavano con il cuore, non c'era lingua, non c'era rito.



Immobiliare
MICO Inc.
Agence Immobilière

Salvatore Maiolo
Courtier Immobilier Agréé

514 651-8824
smaiolo@gmail.com

Contattatemi per qualsiasi transazione immobiliare oppure per la valutazione della vostra proprietà
6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2
Ufficio: 514 272-4868

Alfred Dallaire

MEMORIA

SI RICORDA CON VOI



Ornella Malvina Grilli Asoli

1935 – 2021

SCOMPARSA IL 15 AGOSTO
La salma non è stata esposta



Antonietta Scotto Buono

1932 – 2021

SCOMPARSA IL 6 SETTEMBRE
La salma è stata esposta
il 10 settembre
al Mausoleo Saint-Martin
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



Antonio Melita

1931 – 2021

SCOMPARSO IL 29 AGOSTO
La salma è stata esposta
il 3 settembre
al Mausoleo Saint-Martin
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



Angelo Gallucci

1960 – 2021

SCOMPARSO IL 6 SETTEMBRE
La salma è stata esposta
il 13 settembre
presso Alfred Dallaire Memoria
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



Gaetano Ridenti

1944 – 2021

SCOMPARSO IL 4 SETTEMBRE
La salma è stata esposta
l'8 settembre
presso Alfred Dallaire Memoria
1120, rue Jean-Talon est, Montréal



Ottorino Muto

1936 – 2021

SCOMPARSO L'8 SETTEMBRE
La salma è stata esposta
il 16 settembre
presso Alfred Dallaire Memoria
1120, rue Jean-Talon est, Montréal

LE NOSTRE SUCCURSALI

MONTRÉAL

1111, Laurier O.
4231, St-Laurent
1120, Jean-Talon E.
3254, Bellechasse

1922, Rosemont
2645, Henri-Bourassa E.
6200, Léger

LAVAL

Mausoleo Saint Martin
2159, boul. St-Martin Est

Pointe-aux-Trembles
12415, Sherbrooke E.

Repentigny
438, Notre-Dame

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito www.memoria.ca oppure contattandoci per tel. al 514 277-7778 o via email all'indirizzo info@memoria.ca.

Ogni vita è una storia. ®

CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077 Signor Franco 😊
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE

**Portes.....
Fenêtres..
Solarium..**

**SERVICE
PROFESSIONNEL**

15 Ans de Garantie

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

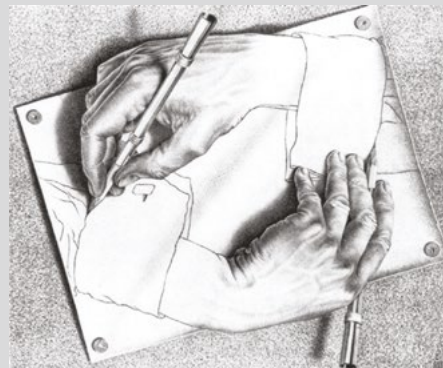
LO ZIBALDONE



di Vincenzo Thoma

Spigolature grammaticali controcorrente - n.1

In questo numero, desidererei inaugurare un angolo dedicato a qualche spigolatura su certi usi della lingua italiana davanti ai quali sento di dover resistere, come il salmone che risale la corrente. Non pretendo, certo, di avere l'autorità per determinare controtendenze; se addirittura Eco non riuscì, nel suo "Baudolino", a far digerire a tutti un inaspettato "convenirono", ovvio che io nutra poche speranze. Però, magari, queste mie spigolature potranno servire a stimolare la riflessione di qualche lettore. A proposito, ecco il mio indirizzo di posta elettronica, se avete voglia di dialogare con me su questo ed altri argomenti (poesia, lingua italiana, musica, etc.): vincenzothoma@outlook.com.



M. Robitaille, ...", "Dear Paul, ...", "Caro Mario, ...".

Ad onor del vero, l'uso (erroneo) di non mettere più una virgola tra un saluto e il vocativo è accettato unanimemente dai grammatici. Però, che soddisfazione, leggere i miei studenti che si rivolgono a me con un "Ciao, Vincenzo!"

PIUTTOSTO CHE

Qui, amici miei, non siamo davanti a una mania o un vezzo ipercorrettista, come forse potrebbe essere nel caso

della virgola della spigolatura precedente. In un uso davvero strampalato di "piuttosto che", pericolosamente in voga in Italia, si rischia davvero di non comprendere il messaggio. Un aneddoto mi servirà a tale scopo: una sera, a casa di amici, mi son sentito rivolgere la seguente domanda: "Vuoi la birra piuttosto che il vino?". Il pensiero a quanto cattivo potesse essere il vino di quella casa e a quanto onesto fosse il mio amico a consigliarmi di optare per la birra mi è balenato in un nanosecondo. Non ho osato indagare sul momento e mi son sorbita una doppio malto belga. Poi, ascoltando notiziari, interviste, documentari mi sono imbattuto nell'uso sconclusionato e del tutto erroneo di "piuttosto che" inteso come "o, oppure" (tecnicamente, con valore disgiuntivo), mentre l'unico uso che se ne dovrebbe fare è quello avversativo di "invece di, in luogo di, al posto di". Ho ripensato a quel vino che il mio amico voleva, comunque, offrirmi, non dicendo espressamente "Vuoi la birra oppure il vino?". La prossima volta che lo vedo...

CIAO, MARIO!

Una delle mie manie, quando comunico con qualcuno allo scritto, è quella di interporre una virgola tra il saluto iniziale e il nome del destinatario. Lo faccio sempre, persino usando il cellulare, magari suscitando la perplessità di chi mi legge. Qualche esempio: 1. "Bonjour, M. Robitaille."; 2. "Hi, Paul!"; 3. "Ciao, Mario!". Perché lo faccio? Perché siamo davanti a delle formule di saluto ("Bonjour", "Hi", "Ciao") seguite da un vocativo che, in quanto tale, dovrebbe essere sempre nelle vicinanze di un segno d'interpunzione. Al contrario, nel caso in cui il nome del destinatario fosse preceduto da un aggettivo, come "caro", "egregio", ecc., separarli con una virgola sarebbe un vero e proprio errore: infatti, scriviamo giustamente "Cher

Mitsubishi presenta le sue termopompe

POMPA DI CALORE

- Sensore 3D i-see
- Controllo ausiliario Heater integrato
- Tecnologia a velocità invertita del compressore variabile
- 2 livelli di filtrazione dell'aria
- Energia efficiente - Fino a 33.1 SEER + 12.5 HSPF
- Commutazione automatica tra riscaldamento e raffreddamento
- Tecnologia super silenziosa - A partire da 20 dB (A)
- Riscaldamento e raffreddamento ad alta velocità
- Flusso d'aria naturale
- Extra riscaldamento fino a -25 C/-12 F
- Refrigerante precaricato
- Comando a distanza opzionale montato sulla parete
- Include funzionalità di palette indipendenti
- Riscaldatore di base integrato nell'unità esterna



3D i-see Sensor

**FINO A
12.5
HSPH**

**RISCALDA FINO A
-25 C HYPER
HEAT**



Concessionnaire agréé de :



Chauffage et Climatisation



Per ulteriori informazioni, consultate il sito www.MrSlim.ca

**POSSIBILITÀ DI SOVVENZIONE
DA HYDRO QUÉBEC**

Installiamo anche riscaldatori per piscina.

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI



**CLIMATISATION
THERMO-CLIMA**

Nicolino Colaneri
Tecnico autorizzato Mitsubishi 770122543

Matteo e Luca

514 497.0323
www.thermoclima.ca

Lic. RBQ 8307-8493-48

Per avere il meglio si deve acquistare il meglio!

Cittadino SPORTIVO

Verso Qatar 2022 CONCACAF Il Canada piega 3-0 El Salvador



Qualificazioni CONCACAF a Qatar 2022 arrivati al terzo e ultimo atto. Quattordici giornate con il torneo iniziato il 2 settembre. Si chiude il 30 marzo. Otto squadre rimaste, tre vanno direttamente ai Mondiali, la quarta invece se la vedrà in una final four a giugno 2022 con altre tre ripescate da Asia, Oceania e Sudamerica. Messico fermato a Panama con Corona che evita la sconfitta a un quarto d'ora dalla fine. Stati Uniti senza McKennie che dilagano in Honduras e salgono al secondo posto per miglior differenza reti. Rischia il Costa Rica, incapace di vincere in queste prime tre partite. Il Canada, dal canto suo, strappa 3-0 El Salvador (gol di Hutchinson, David e Buchanan), piazzandosi al terzo posto in CLASSIFICA: **Messico 7, Stati Uniti 5, Canada 5, Panama 5, Costa Rica 2, Honduras 2, El Salvador 2, Giamaica 1**. Il prossimo turno, in programma il 7 ottobre, prevede le seguenti partite: USA-GIAMAICA, HONDURAS-COSTA RICA, MESSICO-CANADA ed EL SALVADOR-PANAMA.

Serie A, 3ª giornata

Milan, Napoli e Roma in vetta

L'Inter frena contro la Sampdoria e resta a quota 7, agganciata da una bella Udinese. La sorpresa più clamorosa di queste prime giornate è il ritardo accumulato dalla Juventus (battuto 2-1 dal Napoli): un solo punto all'attivo e otto di distacco dalle prime

ROMA – Sprofonda la Juve, steccano Atalanta e Inter, il Milan di Ibrahimovic batte la Lazio (2-0), la Roma supera il Sassuolo grazie ad un gol di El Shaarawy nel recupero e il campionato diventa una sciarada intrigante aperta a tante soluzioni. Le varianti degli strascichi degli impegni delle



RISULTATI SERIE A

3ª giornata | 12/09/2021

Atalanta - Fiorentina	1-2
Bologna - Hellas Verona	1-0
Cagliari - Genoa	2-3
Empoli - Venezia	1-2
Milan - Lazio	2-0
Napoli - Juventus	2-1
Roma - Sassuolo	2-1
Sampdoria - Inter	2-2
Spezia - Udinese	0-1
Torino - Salernitana	4-0

4ª giornata | 19/09/2021

Empoli - Sampdoria
Genoa - Fiorentina
Hellas Verona - Roma
Inter - Bologna
Juventus - Milan
Lazio - Cagliari
Salernitana - Atalanta
Sassuolo - Torino
Udinese - Napoli
Venezia - Spezia

CLASSIFICA

ROMA	9
MILAN	9
NAPOLI	9
INTER	7
UDINESE	7
BOLOGNA	7
LAZIO	6
FIorentina	6
ATALANTA	4
SASSUOLO	4
TORINO	3
EMPOLI	3
GENOA	3
VENEZIA	3
SAMPDORIA	2
JUVENTUS	1
CAGLIARI	1
SPEZIA	1
HELLAS VERONA	0
SALERNITANA	0

nazionali, l'apertura delle coppe rimescolano le carte e tutto sembra possibile, con il gruppo delle favorite che può aprirsi a new entry impreviste, come la Fiorentina che ha un condottiero implacabile come Vlahovic.

Il primo incontro di Serie A, infatti, è stato tra due squadre che molto probabilmente dedicheranno la loro stagione

alla lotta salvezza. Sul campo dell'Empoli, il Venezia è riuscito ad ottenere tre punti preziosissimi grazie alla vittoria per 1-2. Aprendo, così, la ripresa dei giochi dopo la pausa nazionali con un risultato sicuramente eclatante. Anche perché i toscani, prima della sosta, erano riusciti ad espugnare il campo della Vecchia

Signoria. Tuttavia, la compagine bianconera ha dimostrato che a casa sua è ancora notte fonda. Nelle prime tre giornate la Juventus ha ottenuto un solo punto. Nell'ultimo turno di campionato è maturata una sconfitta pesante contro il Napoli. La vittoria dei partenopei, 2-1 in rimonta (grazie anche agli errori clamorosi di

Szczesny e Kean) li ha proiettati in cima alla classifica. Le altre sono state chiamate ad inseguire ma sono un paio hanno saputo rispondere. Cosa che non è riuscita ai nerazzurri campioni in carica. Dopo essere andata due volte in vantaggio, la formazione meneghina si è fatta recuperare entrambe le volte e alla fine si è dovuta accontentare del 2-2 contro la Sampdoria. Bella prova anche della Fiorentina che è invece riuscita a battere l'Atalanta, per 1-2, in trasferta. Tutte le altre partite, eccezion fatta per Bologna-Hellas Verona che è andata in scena lunedì sera, sono

state giocate domenica da dopo pranzo in poi. Bene Genoa, Torino e Udinese sono riuscite a vincere rispettivamente contro Cagliari, Salernitana e Spezia. Male, invece, la Lazio che si è dovuta arrendere di fronte ad un Diavolo decisamente più collaudato. Grazie al 2-0 di San Siro, i rossoneri hanno raggiunto la vetta del campionato insieme ai partenopei e alla Roma. I giallorossi, scesi in campo domenica sera, hanno vinto per 2-1 contro un Sassuolo che avrebbe sicuramente meritato almeno il pareggio. I due goal annullati, il primo specialmente, gridano vendetta.

**ACCEDI AD UN NUOVO
PROGRAMMA
Risultati migliori sul tuo
bene immobiliare!**

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

KW PRESTIGE
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

30
anni
D'ESPERIENZA



514.962.4800
www.sergiogreco.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

Qualificazioni Mondiali

Italia-Lituania 5-0, gol e show degli Azzurri

**Mancini torna
a vincere verso
Qatar 2022**

REGGIO EMILIA - Dopo i pareggi contro Bulgaria e Svizzera, gli Azzurri ritrovano i tre punti battendo 5-0 la Lituania: in virtù del pareggio in Irlanda del Nord, scivola a -6 la Svizzera (due gare in meno) nel gruppo C verso i Mondiali 2022. L'Italia raggiunge 37 partite senza ko, stacca il Brasile (1993-96) e scrive un record storico. Otto novità dall'inizio per Mancini contro i lituani, che incassano 4 gol in 30': apre Kean, poi l'autorete di Utkus e il tris di Raspadori prima del bis di Moise. Nella ripresa a segno Di Lorenzo.



ENTREPRISE
Y POULIN
TETTI
Perchè rifarlo nuovo
quando possiamo ripararlo?

TUTTI I TIPI DI COPERTURE
Asfalto caldo e ghiaia, metallo,
sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI
514.325.5775
Si applicano dei costi di spostamento per la verifica dei tetti.

SPORT

Serie B, 3ª giornata

Ascoli, Brescia e Pisa a punteggio pieno

Dopo tre giornate disputate, in vetta alla classifica del campionato cadetto ci sono tre squadre a punteggio pieno: Ascoli, Brescia e Pisa, tutte vittoriose nelle gare disputate. In fondo al gruppo, viceversa, restano ancora quattro formazioni, segno che non tutti hanno ingranato la marcia giusta

ROMA, (Marco Milan, *mediapolitica.com*) - In tre, dunque, al comando e a punteggio pieno: la grande sorpresa è l'Ascoli di Sottit che ha vinto anche a Como, grazie ad un rigore del vecchio leone Dionisi che mantiene i marchigiani in vetta assieme alla Pisa, che sbanca Terni 4-1, e insieme al Brescia, vittorioso sul campo dell'Alessandria che, viceversa, è ancora ferma a quota zero. Dietro alle battistrada si fanno largo il Parma, che travolge il Pordenone alla prima in panchina di Rastelli, e la Cremonese



che piega il Cittadella allo Zini e lo aggancia a 6 punti, mentre si dividono la posta Spal e Monza (1-1) in una gara fra due grandi che sembrano ancora in rodaggio. Faticano

anche Benevento e Lecce, che fanno 0-0 nello scontro diretto del Santa Colomba e rimandano ancora l'aggancio alle prime posizioni, coi pugliesi che continuano ad aspettare

la prima vittoria in campionato, impresa riuscita invece al Cosenza (2-1 sul Vicenza ancora a zero). Terminano infine in parità sia il derby calabrese Crotona-Reggina (1-1) che Frosinone-Perugia, unica partita di giornata finita a reti bianche.

Torna capocannoniere solitario Corazza (Alessandria) con 4 reti, mentre Lucia (Pisa) aggancia Mulattieri (Crotona) a quota 3. Seguono a 2 Dionisi e Saric (Ascoli), Man (Parma), Bajic, Jagiello e Van De Looi (Brescia), Colombo (Spal), Galabinov (Reggina) e Baldini (Cittadella).

RISULTATI SERIE B

3ª giornata | 11/09/2021

Alessandria - Brescia	1-3
Benevento - Lecce	0-0
Como - Ascoli	0-1
Cosenza - Vicenza	2-1
Cremonese - Cittadella	2-0
Crotona - Reggina	1-1
Frosinone - Perugia	0-0
Pordenone - Parma	0-4
Spal - Monza	1-1
Ternana - Pisa	1-4

4ª giornata | 18/09/2021

Ascoli - Benevento
Brescia - Crotona
Cittadella - Pordenone
Como - Frosinone
Lecce - Alessandria
Monza - Ternana
Parma - Cremonese
Perugia - Cosenza
Reggina - Spal
Vicenza - Pisa

CLASSIFICA

BRESCIA	9
PISA	9
ASCOLI	9
PARMA	7
CREMONESE	6
CITTADELLA	6
FROSINONE	5
MONZA	5
REGGINA	5
SPAL	4
BENEVENTO	4
PERUGIA	4
COSENZA	3
COMO	2
CROTONE	2
LECCE	2
VICENZA	0
ALESSANDRIA	0
TERNANA	0
PORDENONE	0

Residenziale, Commerciale e Industriale
R.B.Q. 8299-4377-33

514 912-3115
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

Serie C, 3ª giornata

Siena, Monopoli e Pro Vercelli al comando

Girone A. La Pro Vercelli raggiunge in testa alla classifica il Padova grazie alla vittoria firmata da Rolando sul Seregno, che resta a quota 1 dopo tre partite. Vince anche il Sudtirolo, che resta a -2 dalla coppia di testa e costringe il Trento alla prima sconfitta stagionale. Casiraghi e Voltan firmano il 2-0. Il Renate agguanta la prima vittoria della sua stagione grazie al successo interno per 3-1 sulla Virtus Verona. L'Albinoleffe si impone per 2-0 in casa del Fiorenzuola grazie alla doppietta di Manconi e si assesta al terzo posto in classifica appaiato al Sudtirolo. Cade in trasferta la Juventus Under 23: Bertoni sigla la vittoria della Pro Patria che si sblocca e proprio contro i bianconeri trova la prima vittoria del suo campionato.

Girone B. Il Siena aggancia il Pescara in vetta. Aggancio al vertice della classifica: il Pescara viene fermato dalla Vis Pesaro tra le mura amiche ed è così raggiunto dal Siena, che ha vinto senza troppi affanni la sfida toscana con la Carrarese. Nella scia delle inseguatrici a -1 si portano anche Olbia ed Entella, che hanno vinto le rispettive sfide interne. Male Reggina e Modena, fermate in casa senza gol rispettivamente da Gubbio e Teramo.

Girone C. Il Monopoli vince ancora, Palermo 9°. Il Monopoli non si ferma. I pugliesi battono il Messina e volano al primo posto solitario della classifica, davanti al Bari - vittorioso col Picerno - e il Taranto, che ha battuto il Palermo. Ancora un pareggio, invece, per l'Avellino, che "impatta" 1-1 con il Latina giocando per tutto il secondo tempo in dieci uomini. Secondo pareggio di fila per il Catanzaro, una delle favorite alla promozione diretta. La squadra di Calabro non va oltre l'uno a uno (in rimonta, gol di Cianci) contro il Potenza, mentre la Juve Stabia, dopo due pareggi consecutivi, trova la prima vittoria espugnando il campo della Vibonese. Altra sconfitta esterna per il Catania. Gli uomini di Baldini escono senza punti dalla sfida contro la Paganese, in dieci uomini per buona parte della ripresa. Delude anche il Foggia di Zeman, che perde in casa contro la Turrus. Il Monterosi lotta ma perde ancora mentre la Virtus Francavilla batte la Fidelis Andria con un gol negli ultimi secondi.

SCARICA L'APP UFFICIALE DEL CAMPIONATO DI CALCIO DI SERIE C LEGA PRO

Goditi la SERIE C ovunque tu sia.

Beppe Signori

LEGA PRO GIRONE A

3ª giornata | 12/09/2021

Feralpisalo' - Mantova	1-1
Fiorenzuola - Albinoleffe	0-2
Giana Erminio - Lecco	0-1
Legnago - Padova	0-4
Pergolettese - Pro Sesto	2-1
Pro Patria - Juventus U23	-0
Pro Vercelli - Seregno	1-0
Renate - Virtusvecomp V.	3-1
Sudtirolo - Trento	2-0
Triestina - Piacenza	Pos

4ª giornata | 19/09/2021

Albinoleffe - Mantova
Juventus U23 - Pro Vercelli
Lecco - Feralpisalo'
Padova - Triestina
Piacenza - Pro Patria
Pro Sesto - Fiorenzuola
Seregno - Renate
Sudtirolo - Pergolettese
Trento - Giana Erminio
Virtusvecomp V. - Legnago

CLASSIFICA

PADOVA	9
PRO VERCELLI	9
ALBINOLEFFE	7
SUDTIROLO	7
LECCO	6
FERALPISALO'	4
TRENTO	4
GIANA ERMINIO	4
FIORENZUOLA	4
RENATE	4
JUVENTUS U23	3
MANTOVA	3
PERGOLETTESE	3
PRO PATRIA	3
PIACENZA	1
TRIESTINA	1
SEREGNO	1
LEGNAGO	1
PRO SESTO	0
VIRTUSVECOMP V.	0

LEGA PRO GIRONE B

3ª giornata | 12/09/2021

Cesena - Imolese	0-0
Fermana - Aq. Montevarchi	0-1
Grosseto - Matelica	0-0
Modena - Teramo	0-0
Olbia - Viterbese	3-2
Pescara - Vis Pesaro	2-2
Pontedera - Pistoiese	2-0
Reggina - Gubbio	0-0
Siena - Carrarese	3-0
Virtus Entella - Lucchese	2-0

4ª giornata | 19/09/2021

Aq. Montevarchi - Pescara
Carrarese - Grosseto
Fermana - Modena
Gubbio - Virtus Entella
Imolese - Siena
Lucchese - Olbia
Matelica - Pontedera
Pistoiese - Reggina
Teramo - Vis Pesaro
Viterbese - Cesena

CLASSIFICA

SIENA	7
PESCARA	7
VIRTUS ENTELLA	6
AQ. MONTEVARCHI	6
OLBIA	6
PONTEDERA	5
REGGINA	5
CESENA	5
GUBBIO	5
IMOLESE	4
MATELICA	4
GROSSETO	3
MODENA	3
LUCCHESE	3
TERAMO	2
VIS PESARO	2
FERMANA	1
PISTOIESE	1
CARRARESE	1
VITERBESE	1

LEGA PRO GIRONE C

3ª giornata | 12/09/2021

Avellino - Latina	1-1
Catanzaro - Potenza	1-1
Fidelis Andria - V. Francavilla	0-1
Foggia - Turrus	0-2
Monopoli - Messina Acr	2-1
Monterosi - Campobasso	2-3
Paganese - Catania	1-0
Picerno - Bari	0-1
Taranto - Palermo	3-1
Vibonese - Juve Stabia	1-3

4ª giornata | 19/09/2021

Catania - Bari
Fidelis Andria - Vibonese
Juve Stabia - Campobasso
Latina - Foggia
Messina Acr - V. Francavilla
Monopoli - Avellino
Paganese - Taranto
Palermo - Catanzaro
Potenza - Monterosi
Turrus - Picerno

CLASSIFICA

MONOPOLI	9
BARI	7
TARANTO	7
V. FRANCAVILLA	6
CATANZARO	5
JUVE STABIA	5
FOGGIA	4
TURRIS	4
CAMPOBASSO	4
LATINA	4
PALERMO	4
PAGANESE	4
AVELLINO	3
CATANIA	3
MESSINA ACR	2
POTENZA	2
FIDELIS ANDRIA	1
VIBONESE	1
MONTEROSI	1

SPORT

Nashville corsaro per 1-0

MLS, senza Ultras
CF Montréal perde
la prima in casa

MONTREAL - Senza la spinta del tifo più caldo (la sezione 132 dello stadio Saputo è stata chiusa a tempo indeterminato per via delle intemperanze degli Ultras, tra cui ripetuti atti vandalici e l'utilizzo frequente dei fumogeni), CF Montréal ha perso la prima partita della stagione in casa, soccombendo al gol realizzato da Zimmerman al 66'. Con questa sconfitta, e complici gli altri risultati di giornata, gli uomini di Wilfried Nancy hanno perso una posizione in classifica nella Eastern Conference: ora sono al settimo posto (l'ultimo posto valido per la qualificazione ai playoff), con 31 punti in 23 partite. Il CF Montreal giocherà la prossima gara in trasferta, in Florida, contro l'Orlando City. La squadra montrealese tornerà allo stadio Saputo domenica 19 settembre, alle 13, per sfidare il Chicago Fire. Magari con la curva piena, dopo aver ricucito lo strappo, almeno con i tifosi meno facinorosi. (K.G.)

F1, GP Monza

Trionfa
Ricciardo,
Leclerc 4°

L'australiano torna al successo dopo oltre tre anni, vincendo davanti al compagno di squadra ed alla Mercedes di Bottas. Sesto Sainz. Scontro Verstappen-Hamilton, fuori entrambi

MONZA - Daniel Ricciardo vince a sorpresa il GP d'Italia a Monza di Formula 1, 14° round del Mondiale F1 2021. L'australiano della McLaren, dopo essersi portato in testa, già alla partenza approfitta dello scontro tra i favoriti Max Verstappen e Lewis Hamilton (finiti entrambi fuori dopo il duro incidente) per tornare al successo dopo tre anni. Lando Norris completa la doppietta della scuderia britannica, chiudendo al secondo posto davanti a Valtteri Bottas autore di una grande rimonta che lo ha portato sul podio dopo esser partito dal fondo della griglia di partenza. Quarto posto per la Ferrari con Charles Leclerc che, dopo esser stato anche in testa alla gara, trae beneficio dalla penalità inflitta a Perez per un sorpasso tagliando la chicane effettuato proprio ai suoi danni. Sesto l'altro alfiere del Cavallino Carlos Sainz che al via era andato a contatto con l'Alfa Romeo di Antonio Giovinazzi che ha visto subito complicarsi la sua gara. Il Mondiale torna tra due settimane a Sochi.

RESOCONTO: 1. Ricciardo (McLaren); 2. Norris (McLaren); 3. Bottas (Mercedes); 4. Leclerc (Ferrari); 5. Perez (Red Bull); 6. Sainz (Ferrari); 7. Stroll (Aston Martin); 8. Alonso (Alpine); 9. Russell (Williams); 10. Ocon (Alpine).

CLASSIFICA: 1. Verstappen 226.5; 2. Hamilton 221.5; 3. Bottas 141.

Tennis - Finale US Open 2021

Raducanu batte la
canadese Fernandez

Niente Grande Slam per Djokovic: vince Medvedev

NEW YORK - Emma Raducanu, alla seconda apparizione in un Major, completa il suo percorso da favola e conquista il titolo al "Flushing Meadows Corona Park" nella maniera in cui nessuno mai aveva fatto, ovvero partendo dalle qualificazioni e da n.150 al mondo.

La 18enne, nata a Toronto da padre rumeno e madre cinese e in Gran Bretagna da quando aveva due anni, si è aggiudicata l'atto conclusivo dello Slam americano piegando la canadese **Leylah Annie Fernandez** (n.73 del mondo) per 6-4 6-3 e terminando così il torneo senza aver perso neanche un set. Un vero e proprio capolavoro della britannica che ha così suggellato la sua avventura negli States al termine di un confronto durato 1 ora e 51 minuti di partita. Tra gli uomini, si infrange il sogno di **Novak Djokovic** di completare il Grande Slam, 52 anni dopo Rod Laver: la finale degli Us Open va infatti al russo **Daniil Medvedev**, numero due del mondo che supera il serbo in tre set (6-4 6-4 6-4), e si aggiudica il primo Slam della sua carriera.



DOM 19 SETT

In Italiano

	6:25A Replica 2:30P	
	8:55A	
	11:55A	



RITORNA IL 9 OTT

SAB 9 OTT	11:55A			ITALIANO
SAB 9 OTT	2:30P			ITALIANO
LUN 11 OTT	2:30P			ITALIANO
MAR 12 OTT	2:30P			PORTOGHESE



6 & 10 OTT

In Italiano



tln.ca/soccer

PICCOLI ANNUNCI

20 PAROLE 25\$

514 253-2332

journal@cittadino.ca

Fax: 514 253.6574

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

CERCASI

CERCASI SARTE con esperienza per alterazioni di abiti da sposa e vestiti da sera. Si prega di contattare il Chateau Nadia al 514-270-5858 e chiedere di Sonia.

CERCASI DONNA per accudire signore anziane a domicilio. Per info, chiamate Maria al 514-346-2300.

Pasticceria Alati CERCA COMMES-SA a tempo pieno dal martedì al venerdì. Chiamate al 514-729-2891.

VENDESI

VENDESI CASA AD AHUNTSIC, duplex del 1963, rinnovati i mattoni intorno all'abitazione, l'isolamento termico e la copertura. 2 4 1/2 liberi; sottosuolo con cucinetta, bagno e solarium. Vicino all'ospedale Fleury. 639.000 \$. Info: 514-804-7878.

VENDESI A RDP una proprietà immobiliare semi-commerciale totalmente distaccata, situata all'angolo di André Ampère e 25^a avenue. Al primo piano un dentista, al secondo due grandissimi appartamenti, Per informazioni, chiamate al 514-321-5494.

Sara Barone

SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



AFFITTASI

AFFITTASI 5 1/2 sopra un duplex grande, completamente rinnovato con a/c murale, posto per lavastoviglie, parcheggio privato davanti all'ingresso del garage, a due passi dal Jardin d'Italie e dalla chiesa Monte Carmelo, oltre che due minuti a piedi dalla futura metro a Lacordaire e Jean-Talon. Si cercano persone tranquille, non fumatrici e senza animali. \$1,500.00. Per foto o visite, chiamate Angelo al 514-661-5875.

AFFITTASI GRANDE 4 1/2 A ST-LÉONARD. Completamente rinnovato. 2 camere da letto. Non fumatore e senza animali. Chiamate Dario al 514-815-7829

COMPLETAMENTE RINNOVATO!



PICCOLI ANNUNCI
514 253-2332

OFFRESI

Ange Gardien

Signore préposé a domicilio nel privato, servizi di qualità, professionista da più di 17 anni, fornisce riposo ai familiari, accompagnatore e assistente per le pulizie. Parla italiano, francese e portoghese. Chiamate Benito Claro al 438-990-8574.

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info : 514 431-9161.

Vendesi poster ufficiale della Nazionale, Euro 2020
CAMPIONE D'EUROPA.

Chiamata Marco al 514-970-7010



STAMPATO IN ITALIA

INCOMETAX TP1 - T1

Per lavoratore autonomo. Chiamare Anna al 514 325-5705

CENTRO D'AUTO AI PROPRIETARI

Consultazione gratuita per i membri

Per risolvere conflitti fra inquilini e proprietà, per scrivere lettere, avvisi come "mise en demeure", formulari per aumento di affitti, 'riprese' di alloggi, contestazioni di avvisi di "sous-location" o "cession de bail", inchieste di credito "despistage" e "recouvrement de loyer", chiamate al 514-944-6619.



Scellant PERT
A vostro servizio!
Rivestimento colorato protettivo per asfalti e pavimentazioni
Chiamate ScellantXpert al **438 397-3539**

SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

8 SETTEMBRE

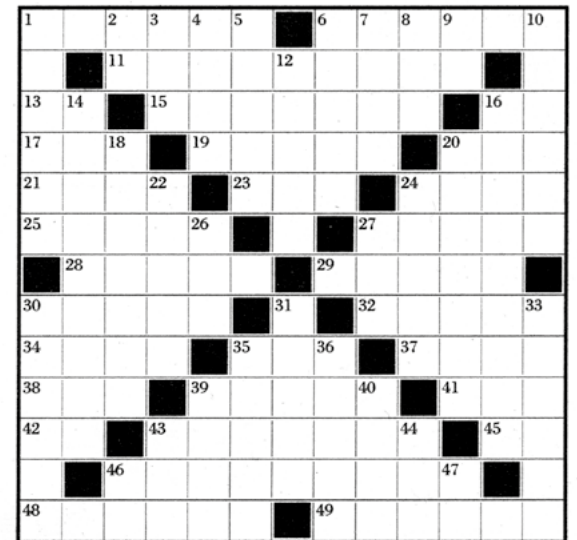
CALTANISSETTA
UFO CONTADOD
RACCEDILILE
ASALIVAMEL
RABATABETA
MILIZIAVANTI
AMERICADELSUD
CANIORRETORE
ERTASTILE
DIOTORACEF
OOPATEROGI
NMARINESNON
ISOLAPEDONALE

SE HAI BEVUTO,



NON GUIDARE!

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Piante grasse spinose - 6. Cadavere in... fasce - 11. Periodo d'addestramento - 13. Istituto Professionale - 15. Presente al fatto - 16. Gli estremi delle querele - 17. Il verso della cornacchia - 19. Venature del marmo - 20. Carica i pedoni - 21. Una fila in attesa - 23. L'orecchio in medicina - 24. Dà la farina gialla - 25. La Minerva dei Greci - 27. Una nuvoletta bianca - 28. Si conservano in salamoia - 29. Le radici dei peli - 30. Alta considerazione - 32. Il Fossati cantautore - 34. Albero con gli aghi - 35. Mezzi siluranti - 37. Lago orientale - 38. Ingrossamento addominale - 39. Un bacino fra i monti - 41. Un'estremità del palazzo - 42. Iniziali di un Orlando - 43. Amministratore - 45. Fanno penosa la posa - 46. Vi morì Napoleone - 48. Incorruttibile - 49. Monte del Senese.

VERTICALI: 1. Si dice di notizia in anteprima - 2. Sono dopie nel pacchetto - 3. La zia degli Spagnoli - 4. Equivalenza a CCCP - 5. Alle dipendenze di... - 6. Vernice base per cancellate - 7. Sporche di grasso - 8. Lo sono le cose che ho comprato! - 9. Un... po' di moto - 10. Nel momento in cui siamo - 12. C'è quella di credito - 14. Modello originale - 16. Vi risiede il Capo dello Stato - 18. Il nome della Patti - 20. La Santa delle... polveri - 22. Manca al codardo - 24. Era detta *La pantera di Goro* - 26. Antenata - 27. Al quale o ai quali - 30. Vale grosso o frequente - 31. Immortalò Beatrice - 33. Confina con il Belgio - 35. Un prodotto di pigiatura - 36. Il regista de *La famiglia* - 39. Una frazione dell'euro - 40. La dimora delle odalische - 43. Si paga a metri cubi - 44. Un colosso chimico - 46. Si dice ipotizzando - 47. L'Agassi del tennis (iniz.).

CFMB AM1280 RADIO ITALIANA

La Tua RADIO

DANIELA FIORENTINO
LUNEDÌ
15:00 - 18:00

IVANA BOMBARDIERI
MARTEDÌ A GIOVEDÌ
15:00 - 18:00

SILVIO ORVIETO
LUNEDÌ A VENERDÌ
06:00 - 10:00

VITTORIA ZORFINI
VENERDÌ
15:00 - 18:00

IVAN RESTELLI
LUNEDÌ A VENERDÌ
06:00 - 10:00

GIULIA VERTICCHIO
GIORNALISTA

MAURO COSSU
GIORNALISTA

VITTORIO GIORDANO
MARTEDÌ
14:00 - 15:00

ROBERTO RANTUCCI
LUNEDÌ A VENERDÌ
05:00 - 06:00

MARIO LIPARI
GIOVEDÌ
14:00 - 15:00

SERGE PLAISANCE
GIOVEDÌ
14:00 - 15:00

MIKE MELINO
MERCOLEDÌ
14:00 - 15:00

CFMB.CA
info@cfmb.ca

VALUTAZIONE GRATUITA

Della Vostra Proprietà

**TUTTO
MOLTO FACILE...
CHIAMATECI**

CON

NANCY

È SUBITO VENDUTO!



<p>SAINT-LÉONARD</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p>  <p>BEL DUPLEX IN BUONA POSIZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • DIVERSE RISTRUTTURAZIONI EFFETTUATE • IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE • SITUATO NEL CUORE DELLE COMODITÀ <p>PREZZO: 899 000 \$</p>	<p>R.D.P.</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p>  <p>POSIZIONE DI PRIMA SCELTA</p> <ul style="list-style-type: none"> • COTTAGE SEMI-DISTACCATO IN BUONA POSIZIONE • GRANDE POTENZIALE, IDEALE PER BRICOLEUR • OPPORTUNITÀ DI ARREDAMENTO SECONDO IL VOSTRO GUSTO <p>PREZZO: 269 000 \$</p>	<p>ANJOU</p>  <p>AFFASCINANTE BUNGALOW BEN SITUATO</p> <ul style="list-style-type: none"> • IDEALE PER COPPIA O PICCOLA FAMIGLIA • ARCHITETTURA UNICA • BELLO E GRANDE CORTILE SUL RETRO <p>PREZZO: 349 000 \$</p>	<p>SAINT-LÉONARD</p>  <p>SUPERBO CONDO DI 1 372 PC</p> <ul style="list-style-type: none"> • UNITÀ LUMINOSA SITUATA AL 4° PIANO • 2 CAMERE DA LETTO, 2 SDB COMPLETE • PARCHEGGIO INTERNO, GARAGE <p>PREZZO: 449 000 \$</p>
<p>TERRASSE-VAUDREUIL</p>  <p>VERO ANGOLO PARADISIACO</p> <ul style="list-style-type: none"> • LUSSUOSA DIMORA DALLE RIFINITURE ELEGANTI • SITUATA A BORDO DELLA BAIJA DI VAUDREUIL • CALMA E PRIVACY A QUALCHE MINUTO DALLA CITTÀ <p>PREZZO: 1 975 000 \$</p>	<p>SAINT-LÉONARD</p>  <p>DUPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA</p> <ul style="list-style-type: none"> • PROPRIETÀ MANTENUTA IMPECCABILMENTE • IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE • POSIZIONE DI PRIMA SCELTA VICINO ALLE COMODITÀ <p>PREZZO: 779 000 \$</p>	<p>R.D.P.</p>  <p>BEL BUNGALOW</p> <ul style="list-style-type: none"> • PROPRIETÀ MANTENUTA CON CURA • IDEALE PER FAMIGLIA • SPAZIOSO CORTILE SUL RETRO <p>PREZZO: 535 000 \$</p>	<p>ANJOU</p>  <p>IDEALE PER FAMIGLIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • SUPERBA PROPRIETÀ IN QUARTIERE RICERCATO • 4 CAMERE DA LETTO, 2 SALE DA BAGNO • MAGNIFICA CUCINA CON RIPIANI IN GRANITO <p>PREZZO: 449 000 \$</p>

RE/MAX[®]
SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

www.NANCYFORLINI.COM

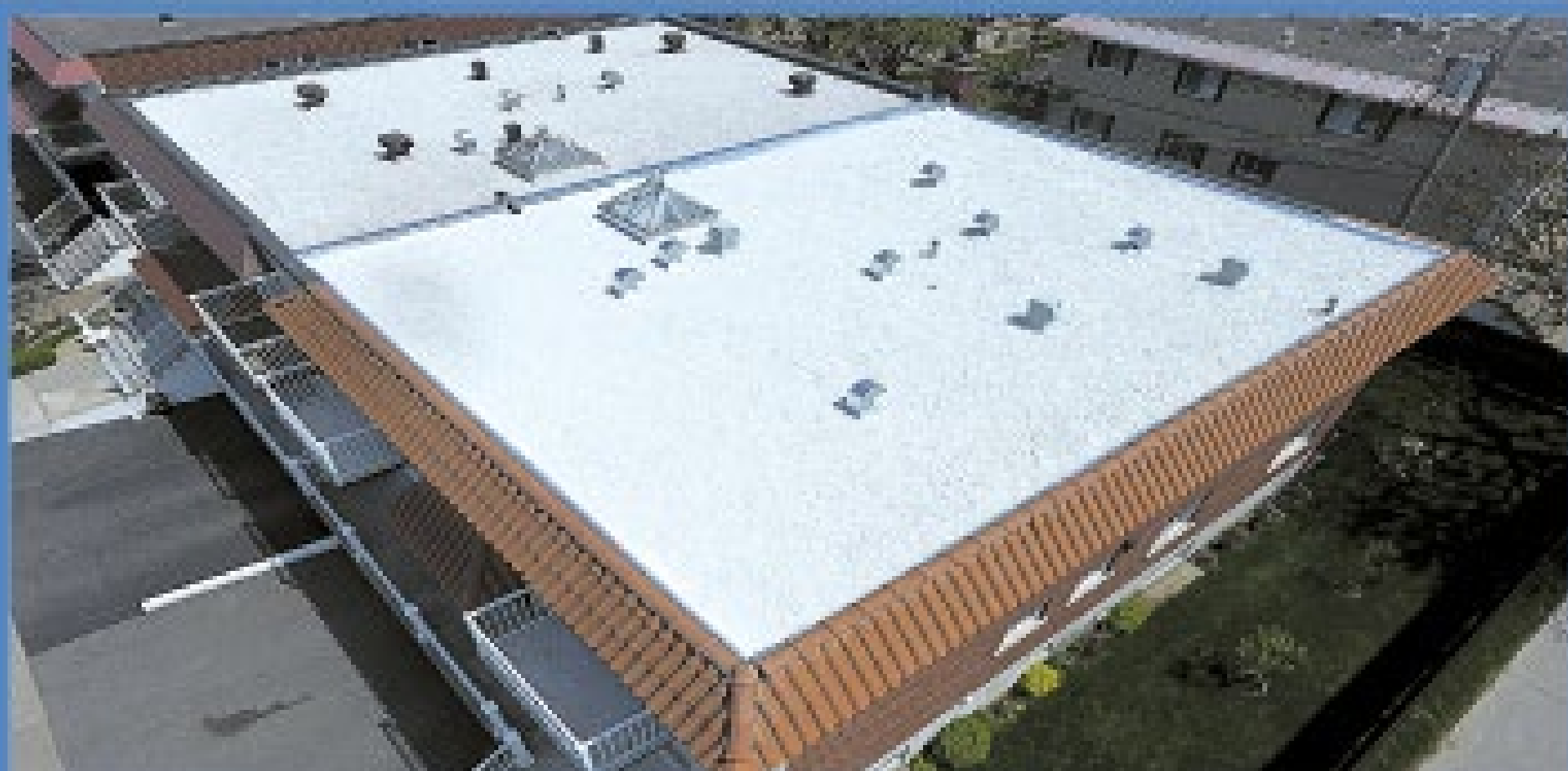




Ferblantier

TOITUREUNIQUESAM@GMAIL.COM

Asfalto o ghiaia • Membrana elastomera • Laboratorio di stagnatura • Tetto bianco
Impermeabilizzazione di fondazioni • Assicurazione responsabilità • Cantiere sicuro



Siamo attrezzati per tutti i vostri progetti

VALUTAZIONE GRATUITA E LAVORO GARANTITO

Residenziale e commerciale

WWW.TOITUREUNI-QUE.COM

Le maître et **UNI-QUE** *maître de l'acier*

**GARANTIE ÉCRITE
DE 10 ANS**

Licenza della Régie du bâtiment du Québec #2969-7877-42

Couvreur 514 952-8648

9280, rue Pierre Bonne, Rivière-des-Prairies (Qc) H1E 6W5

T O I T